



EL EDITOR



Vol I No. 23

Week of April 22 to 29, 1982, Lubbock, Texas

Price 25c



Congressman Jim Mattox together with Ruben Bonilla, immediate past national president of LULAC and Coretta Scott King, widow of the late Martin Luther King Jr. Mattox has recently been endorsed by several chicano and black groups because of his extensive work on civil rights issues on the national level. His work includes authoring the new Voting Rights Bill, the Bilingual Education bill and a bill asking for federal aid to be given to border school to help provide education for children of undocumented workers.

Mattox was also recently endorsed by Labor groups, the West Texas Democrats, El Editor-Lubbock and Odessa and La Voz del Mexicano in Hereford.

Mattox is a candidate for Attorney General of the state of Texas and has toured the state extensively during his campaign talking to grass root groups to organized his campaign.

Pronostico Para 1982: Los Latinos Pueden Duplicar Sus Fuerzas En El Congreso

Por George Aguilar

"Si se quiere cambiar el sistema, hay que ser parte del sistema."

En ningún lugar resulta más verídico el adagio que en el Congreso de los Estados Unidos, y para los hispanos de la nación, 1982 es un año de oportunidad rara. El nonagésimo-séptimo Congreso - con 100 senadores y 435 representantes - comprende sólo a cinco miembros con voto que sean hispanos. Eso es menos del uno por ciento de representación federal en una nación que tiene un 8% de latinos.

Sin embargo, por razón de que ha habido traslados de población hacia el suroeste, la creación de nuevos distritos sin representantes titulares, por medio de la redistribución, y el crecimiento de la población hispana, las elecciones de noviembre próximo bien podrían duplicar el número de congresistas hispanos con voto.

Se dan buenos logros para ser elegidos a un candidato senatorial latino de Nuevo México, dos candidatos a la Cámara procedentes de California y a otros dos, uno de Tejas y el otro de Nuevo México. Todos son chicanos; y todos los que tienen probabilidades de llegar a la Cámara están compitiendo en distritos sin titulares actuales. Hay latinos postulándose definitivamente en algunos otros distritos, también, en esos y otros estados.

Por razón de la organización e influencia política hispana cada vez mayor en el este y el medio-oeste, se sólo asunto de tiempo antes de que se agreguen representantes Cubano-americanos y puertorriqueños en esas regiones igualmente.

He aquí el detalle:
El Senado no tiene ningún miembro hispano actualmente. El anterior gobernador de Nuevo México, Jerry Apodaca, podría que eso variara. El está enfrentándose al titular Harrison Schmitt, el ex-astronauta. Si Apodaca puede vencer a la oposición fuerte en las elecciones primarias, tiene una oportunidad buena contra Schmitt, en un estado que es 62% demócrata y 37% hispano. Los republicanos están preocupados por esta curul - tanto así que el Presidente Reagan fué a Nuevo México recientemente para echar a andar la campaña de reelección Schmitt. Eso podría resultar una bendición para Apodaca.

En la Cámara de Representantes, la redistribución territorial y un jubilación han abierto cuatro curules sin titulares para candidatos hispanos fuertes.

En Nuevo México, el nuevo distrito congresional es 62% demócrata y 44% hispano. De los seis contendientes, cinco son hispanos. Dos candidatos principales son Roberto Mondragón, actual Teniente Gobernador, y Bill Richardson, también de ascendencia hispana, que casi derrotó al republicano Manuel Luján en 1980. Busquen a uno de estos dos en el Congreso para el año próximo.

En California hay dos curules maduras para los hispanos. El trigésimo distrito, del Condado de Los Angeles, está siendo desalojado por George Danielson, que está jubilándose para ocupar una plaza de juez. El concursante principal del distrito, que es 62% demócrata y 54% hispano, es el Asambleista Estatal Marty Martínez. Tiene oposición en las elecciones primarias, incluyendo a Olga Moreno, miembro de la administración del Gobernador Brown, pero su retador principal parece ser el Representante John Rousselot, a quien la redistribución ha sacado de su curul actual. El republicano Rousselot ha recaudado grandes sumas de dinero, pero es difícil imaginarse a un partidario conservador de Reagan ganado este distrito en el este del Condado de Los Angeles.

El nuevo trigésimo-cuarto distrito del Condado de Los Angeles es 60% demócrata y 47% hispano. El concursante Esteban Torres, hispano líder de la Casa Blanca en la administración del Presidente Jimmy Carter, es un candidato fuerte. También lo es Jim Lloyd, anterior congresista, derrotado en 1980. Lloyd tiene una buena cantidad de fondos y el "Times" de Los Angeles acaba de terminar una serie de artículos que criticaban algunas actividades de la Unión Comunitaria del Este de Los Angeles, corporación para desarrollo comunitario que Torres ayudó a fundar y alimentar, pero Torres debiera estar en Washington para Enero próximo.

En Tejas, el nuevo distrito vigésimo-séptimo, que comprende a Corpus Christi, es 61% hispano y

Estudios

LOS ANGELES (EFE-ACHA) Como consecuencia del desempleo entre los norteamericanos, muchos de ellos comienzan a aceptar trabajos que rechazaban y que venían realizando mexicanos indocumentados.

Una investigación del diario 'Los Angeles Times' revelaba que durante la actual cosecha de fresas crece el número de demandas de trabajo de obreros norteamericanos que han perdido el suyo habitual.

Sin embargo, añade el diario, muy pocos son capaces de seguir el ritmo de producción de los mexicanos que sin documentos venían a recoger cosechas para volver con ahorros a su país.

Si los norteamericanos no mejoran su producción, harán falta entre seis y siete de ellos para igualar la de un mexicano indocumentado.

Don Wall, director de la Compañía cosechera 'SF Farms', dijo al periódico que la baja productividad de los obreros norteamericanos iba a provocar aumentos de precios en las frutas.

Y como éstas no se consumen más que cuando están baratas, sólo su empresa puede perder medio millón de dólares en este cambio.

Las autoridades de Inmigración estadounidense han hecho frecuentes redadas entre trabajadores indocumentados en las últimas semanas.

Sólo en la comarca de Orange, al sur de Los Angeles, los agentes detuvieron y deportaron a un millar de indocumentados.

Los granjeros sospechan que las redadas obedecen a la política de Ronald Reagan, de ocupar trabajadores norteamericanos sin documentos. "Las labores que venían realizando los indocumentados."

Los granjeros, tras la aparición de norteamericanos como trabajadores temporarios - posibilidad que se consideraba 'increíble' en los medios laborales hace muy pocas semanas -, no están satisfechos de su capacidad de producción.

Muchos de ellos vinieron traídos por los doce dólares que pueden cobrar cada hora si son capaces de cosechar un total de 400 kilogramos de fresas, cantidad que normalmente alcanzan los trabajadores indocumentados.

Después de Dudosa Mediación: Guerra Inminente En America

El Secretario de Estado Norteamericano, Alexander Haig, regresó a Buenos Aires el miércoles por la noche tratando de evitar el conflicto bélico entre Argentina y Gran Bretaña por la crisis de las Islas Malvinas.

La posición de Haig como "componedor neutral" en el litigio entre ambos países se debilitó aún más esta semana al confirmar medios de prensa que el gobierno de Washington se inclina claramente hacia Gran Bretaña suministrando informaciones de inteligencia además de "una vasta asistencia a las fuerzas británicas" que incluyen vínculos de comunicación por satélite, suministro de combustibles para aviones, así como el acceso a las instalaciones militares de la Isla de Asunción, que es el punto más cercano de abastecimiento para la poderosa flota británica que navega con rumbo a Las Malvinas.

Haig regresó a Washington el lunes después del fracaso de dos días de conversaciones con las autoridades británicas, para informar a Reagan sobre su gestión y ponerlo al conocimiento de "nuevas ideas" con vistas a evitar una situación que calificó como "cada vez más peligrosa".

Argentina rechazó el lunes pasado en "forma enérgica y categórica" una propuesta de Haig por la que se estableciera una administración tripartita entre Estados Unidos, Gran Bretaña y Argentina en las Islas Malvinas. Argentina, por su parte, había propuesto formar una administración provisional junto con Perú y Venezuela, cosa que no fue aceptada por el gobierno de la primera ministra británica, Margaret Thatcher.

Gran Bretaña exige que Argentina retire todas sus tropas de las Islas antes de iniciar negociación alguna; Argentina exige que Gran Bretaña ordene el regreso a puerto de la flota naval que ha mandado al Atlántico Sur en son de guerra, y que llegara a la vecindad de las Islas aproximadamente dentro de una semana. Gran Bretaña ya impuso un bloqueo en la zona de 200 millas de la costa del archipiélago.

En comentarios públicos expresados en medios diplomáticos argentinos y británicos no hay evidencias de que pueda producirse alguna salida a la crisis. Haig dijo que la salida pacífica es cada día más difícil debido a presiones políticas

internas ejercidas sobre los gobiernos de ambos países.

La crisis de las Malvinas ha dejado en claro que los cantos de guerra ya no son posibles entre los dos países sin el riesgo de que otros se sumen al coro para dar el pecho.

Sin una solución sensata y rápida los dos países enzarzados en una disputa para la honra nacional, una por conseguir la integridad nacional y la otra para mantener su pabellón en la colonia valvinense, pueden despejar el camino para que el bloque soviético reuerce su influencia y simpatías en el cono meridional de América.

Funcionarios del gobierno estadounidense que pidieron no ser identificados admitieron que la Unión Soviética está suministrando a la república Argentina inteligencia relativa al desplazamiento de la flota naval británica en camino hacia las islas. Dicha información de inteligencia consiste posiblemente en datos captados por satélites artificiales y mensajer radiales británicos interceptados. También es posible que cinco buques soviéticos se encuentren en las proximidades de las islas, pero las informaciones son contradictorias en cuanto al tipo de buques y sus ubicaciones.

Mientras tanto en Londres, junto con el patriotismo y las exhortaciones bélicas de diarios de derecha y sus corresponsales, así como los reclamos izquierdistas de un retiro, existe una sensación de embarazo incómodamente faceoso por la perspectiva de guerra contra una junta militar sudamericana a causa de un grupo de lejanas e inhospitas islas australes.

Cuando la misión de Haig parece estar en punto muerto, el lenguaje de los políticos británicos se asemeja al de los siglos 18 y 19, días en los que era una virtud la ocupación de territorios extranjeros al servicio de la misión imperial de Gran Bretaña. Ellos tienen un estribillo esencial: la posible lucha armada por las Malvinas es una tarea que el mundo entero habrá de agradecer a los británicos.

La línea de pensamiento oficial en Londres es que una claudicación británica en Las Malvinas sería la invitación a otras potencias para liquidar los regímenes coloniales de Gibraltar, Hong Kong y otros bastiones del imperio británico.

En este cuadro, la consigna de "América para los Americanos": que

desde Monroe parecía el catecismo de Estados Unidos, no se aplica, al parecer, cuando la escuadra británica navega como formación de combate para castigar a Argentina que se atrevió a descolonizar por la fuerza la colonia que Gran Bretaña adquirió, también por la fuerza.

Aparentemente la prioridad de Estados Unidos en sus gestiones para evitar la guerra entre los dos países, es la de impedir la caída del gobierno conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher, en la cual el presidente Reagan tiene su más firme aliado en Europa Occidental.

La Thatcher quedaría sin empleo si fracasa en capturar el archipiélago y Reagan vería peligrar el uso de bases inglesas por parte del aparato militar norteamericano, así como la instalación de misiles en suelo británico.

En este peligroso juego de intereses políticos, la posición de Argentina también parece inflexible: Afirman que no retirarán sus tropas sin el reconocimiento de su soberanía sobre las islas, isa que asevera lo fueron robadas hace 150 años, cuando pasaron a control británico mediante invasión.

Para el gobierno argentino la soberanía la soberanía sobre el territorio en disputa es innegociable y exige, en cambio, primero ratificar la soberanía que negoció infructuosamente durante décadas, y luego promete negociar otros puntos, incluyendo hasta el etrio de las tropas de las Malvinas.

"Hemos venido para quedarnos", dijo el recientemente instalado gobernador argentino de Las Malvinas, General Mario Benjamín Menéndez, y con ello, resumió la posición del gobierno de Buenos Aires.

Garage Sale Benefitting Presbyterian Center

A garage sale, sponsored by the Presbyterian Churches of Lubbock and benefitting the Presbyterian Center, will be held Friday and Saturday, April 23-24 from 8a.m. to 5p.m. at Westminster Presbyterian Church, 33rd and Indiana.

Proceeds from the sale go to the Presbyterian Center, a non-profit medical center staffed by two full time doctors.

The public is invited.

¿Que Pasa?

Ground Zero - Ecumenical Worship Service

A week of nationwide nuclear power awareness will be culminated in Lubbock this Sunday with an Ecumenical Worship Service for Ground Zero.

Sunday, April 25, at 2:30p.m. at St. John's United Methodist Church, 15th and University, ten to twelve local clergymen will lead the worship service.

Mayor Bill McAlister has proclaimed this week "Ground Zero Week" in Lubbock. The worship service is the final event planned for the week.

Michael Wood is coordinator of the worship service and he will be available for interviews or additional information any time this week. He can be reached by calling 799-2681 or 797-7899.

The public is invited to attend.

COMA Breakfast

The breakfast meeting for this month will be held Saturday, April 24, 1982, at Jimenez Bakery and Restaurant of 1219 Avenue "G". Mr. Gerald Thomas and the Standard Sales Company (Budweiser Distributor) will sponsor the event.

Candidates seeking county and state offices of May 1, 1982 primary elections are expected to attend. Each candidate is expected to conduct a three minute presentation and a question and answer session will be encouraged thereafter. Interested citizens are encouraged to research problem areas and address them accordingly.

An authentic Mexican breakfast meal consisting of Mexican sausage and scramble eggs (chorizo con huevo) will be served at \$3.50 per plate.

A \$25.00 cash prize drawing will be held for paid members. Remember, you must be present to win! Bring your friends along!

LULAC Scholarship Golf Tournament

LULAC, League of United Latin American Citizens will be holding their Scholarship Golf Tournament on May 2nd at the Slaton Golf Course.

All funds will be handover for scholarships that will be given out by LULAC.

There will be a \$15 fee for each interested person that would like to register for the tournament. April 28th is the deadline for registration of this event. For further information needed, you may contact Roberto Lugo, one of the chairpersons of this tournament at 765-0266 during working hours throughout the week.

Political Fundraiser

Mario Perez, candidate for County Commissioner Precinct 2 will be having a fundraiser dinner on Sunday, April 25 at the St. Joseph's Parish Hall in Slaton. The dinner will start at 1:30 p.m.

Tickets are on sale for \$4 per person and may be purchased at Superior Color, 1906 Ave. Q or at the El Editor, 2305 19th Street.

LULAC Youth Council No. 007

LULAC Youth Council No. 007 is sponsoring a skating party on Thursday, April 29th at Roller Town, located on 50th & Ave P. Admission for this worthy cause will be only \$2.

Come one, come all!

Editorial - Endorsements Lets Go Fishing

Este proximo martes día 27 del presente habra otra eleccion de la ciudad para determinar el vencedor para el puesto de Consejal. Dos personas, Dub Rushing y Bud Aderton buscan ser electos.

Por muchos años nosotros aqui en El Editor hemos urgido a nuestra gente que salga a votar en todas las elecciones. Hacemos esto porque sabemos que tenemos que expresar nuestras opiniones para que nuestra voz sea escuchada.

Pero esta vez vamos a exigir a nuestra gente que se vayan a pescar envez de a la casillas electorales.

Hacemos esto en forma de protesta. Primeramente por tener la eleccion en un dia entre semana cuando la mayoría de nuestra gente esta trabajando. La otra razon porque protestamos es por la razon que dimos hace varias semanas en este editorial. **Que nos siguen negando representación a nuestra gente con tener el sistema "at-large" de elecciones.**

Ojala que en este modo los Consejales de la ciudad sepan que verdaderamente nuestra gente se siente privados de nuestros derechos civiles y que queremos nuestros propios representantes.

Con pedirle a nuestra gente que no vayan a votar el martes, no estamos criticando o dudando las calificaciones de ninguno de los candidatos. Siempre hemos dicho que las necesidades de nuestras comunidades son ignoradas si no tenemos nuestro propio representante que viva dentro de nuestra comunidad para representarnos.

Ojala que tengan un buen tiempo en la pesca el día 27 pero que no se les duerma el gallo el día 1 de Mayo.

This coming Tuesday another election will take place to determine the winner of the City Council race place 3. Two persons, Dub Rushing and Bud Aderton are running for the position.

For many years we at El Editor have urged our people to get out and vote in every election. We do this because we realize that we have to express our opinions so that our voice can be heard.

For this election, we are going to ask our people to go fishing on Tuesday election day instead of going out and casting their vote.

We do this in a form of a protest first because the election is being held on a Tuesday when most of our people are working, and next because we want again to express our dissatisfaction with the at-large system of electing our city fathers. **The City Fathers continue to deny us representation by continuing the at-large system.**

We hope that with this protest, our city father will realize that our people are continued to be disenfranchised and that we want our own representative that live in our communities.

By asking our people not to vote Tuesday, we are not questioning the capabilities of the candidates for we have continually insisted that in order for our people to be adequately represented, the representative must live in our community.

We hope you have a good time fishing on April 27 but don't forget to vote on May 1st.

Hit the country trails!



El Alacran

"El que pica con la Cola"

Se vino el tiempo helado pero Sedeño, Salinas y Pérez siguen bastante calientes. Andan corre y corre y no paran. Andan que se queman. Ojala y que ganen los tres. Apuesto que ganan si sale la raza a votar.

Todo se esta poniendo verde. Los arboles, plantas y zacate estan vivos. Ya nomas se quite el frío y todo estara a todo dar. Todos los tractoristas de los rancheros, incluyendo mucha raza, andan trabajando en los campos. Los jones se ven más de cerca. Los chicos andan jugando pelota y los machos toman más cerveza.

A que si se han fijado que cuando se pasean en el Llano Estacado todavia se ven casuchas donde vivian los trabajadores del campo. Muchas de estas casuchas, despintadas y pequeñas, estan por caerse. Muchas mujeres y muchos muchachitos lloran mucho allí. Muchos hombres, despues de trabajar en los campos, calleron cansadissimos en esos cuartitos. Ya casi se acabaron aquellos tiempos pero todavia quedan muchos recuerdos.

En esas barracas tan chicas con paredes tan delgadas, vieron a nuestra gente con sus manos muy cansadas.

Esas manos acarrearón costales y azadones para que se hicieran ricos esa bola de patrones.

Muchas manos ya murieron y otras siguen a atareadas, trabajando a toas horas comenzando en las madrugadas.

Vuela vuela palomita los tiempos pasan re pronto, esos patrones ricos se siguen haciendo tonio.

Recuerda campesino triste que hay un Dios en el cielo, que un día vendrá por ti que un día sera tu consuelo.

Es mucho lo que trabajas y lo que ganas no es tanto, en

la tierra deja sudor y en el cielo seras sano.

Mientras tanto sigue el peligro entre Argentina y la Gran Bretaña. Esperamos que el golpe entre los dos sea lento. De no ser así, retachara el golpe hasta nuestros hogares.

Queque los Brown Berets no estan contentos con la policia y van a demostrar contra ellos. Ta bueno carnales, sigan votando por McAlister. No crean que el va ha cambiar de jeje de policia. Yo vote por que Bidal sea el jefe de la chota

Salerosa, picosa yllena de pimienta es esa damita llamada Ester. Jijo... si ella corriera pa alcalde y ganara, hacia muchos cambios en la ciudad como los está haciendo la mujer alcalde de Houston...!Que viva esa Chaparrita!
Esta dama salerosa con su cuerpo de muchacha, es más lista que el tecolote y más lista que cualquier gabacha.

Es un poco egoista puede que tenga razón, dentro de ese cuerpo chico lleva grande el corazón.

Y ahora que esta de grande la priavera hay que salir a darle gusto a la vida. No hay que llorar tanto. Hay que gozar mucho.

Hance le está volteando el cirrion a Reagan. Muy tarde Hance, tu cuerpo esta encuerado.

La doctrina de "Monroe" dice que no permitiremos que países extranjeros ocupen tierras Americanas. Nuestro distinguido compánero, el editor del *Avalanche Journal*, dice que nos hubieramos hecho al lado de Inglaterra en su pleito con Argentina. Así es hermanos como piensan los anglos. Si la doctrina sirve, sirve cuando nos conviene. De otra manera no sirve ni para limpiarse la trasera.

Somebody's Victim

By José Antonio Burciaga

It is sad and no coincidence that the first autographical by a writer of Mexican ancestry to be given wide publicity is "Hunger for Memory," by Richard Rodriguez. In it, Rodriguez describes his Mexican and Mexican-American heritage as a hindrance and battles bilingual education and affirmative action.

Its publication, promotion and media attention, especially on the East Coast, tell as much about what is accepted and expected from Latinos in this country. Four year, Chicano writers have been told that their stories would not interest the general "American" public. Unless, like Rodriguez, they were to write a controversial book and propose their ancestry as a painful hindrance.

The scholar of Renaissance literature should have made his mark in his specialty, not fighting bilingualism and affirmative action. Rodriguez claims to have made the complete transformation from Mexican-American to Gringo. But his appearance, his book, is wrong with Indo-Hispanics who refuse to assimilate the way he did.

This was not his purpose. He contends the book is about language, but his critics and his admirers do not see it that way. Rodriguez describes his parents as "nobody's victims." This would make him "somebody's

victim."

The author has to be going through a very painful period. It was a book he didn't necessarily enjoy writing. It was a painful experience. The interviews, reviews, and the book itself tell us this. He wanted to put down on paper, once and for all. Unfortunately, the book will haunt him.

I and countless others can relate to Rodriguez early years in school. Like Richard, I too attended Catholic nuns' school. My first day at school, I knew only two English words - shut up and hell. For me, chutup was one word. Richard's father was a cannery and factory worker. Mine was a janitor.

In school, I can remember the fear, the anxiety, the desperate need to run to my mother's arms and her soft Spanish words. I dreaded nights, the coming of mornings, and saying goodbye to my Mamá as I left for school, holding back tears and acting like a machito because I had been told, "Hombres no lloran" - Men don't cry. I was miserable not being able to communicate with Sister Margaret Ann. I had to repeat first grade. The stigma of having failed stayed with me for the rest of my grade-school years.

I have often thought how much more efficient and less painful my introduction into school would have been had there been someone to

soften the blow - someone who spoke Spanish and understood not only my tongue but also, my culture. Bilingual education is not aimed to keep children speaking Spanish - being bilingual - as much as it is to ease the trauma and improve the learning process. Fifty percent of Latino kids drop out without a high school education.

Unlike Rodriguez, I was already too old for affirmative action to be of any help to me. I always felt I had to fight twice as hard to improve myself and keep my position. Affirmative action affects very few people - token minorities. Because affirmative action puts them in the spotlight, they are twice as susceptible to the double kind of criticism and finger pointing.

Rodriguez sees affirmative action as morally wrong, and dismisses the reason it was instituted. Because racism is institutional in this country, federal equal opportunity programs are necessary.

Rodriguez is being used by conservatives and the Eastern publishers and reviewers who decide what the public should buy and read. Rodriguez is being hailed as a newly discovered writer.

We will see what he does for an encore without being controversial. (José Antonio Burciaga, of Menlo Park, Calif., is an artist and a writer.) Hispanic Link, Inc. Copyright 1982.

It's That Time Again.. Primary Election

by Geraldo Alondra

Every other year some strange birds come to see us in West Texas. They talk real nice, they want us to vote for them in the Primaries, they promise the moon (if elected!) in short they are "in favor of motherhood and soil conservation" and for sure "as soon as they make it to the capitol they will forget they ever set foot on the South Plains". The money and the favors are in Houston and the Ft. Worth/Dallas Metroplex, so who cares about West Texas... That's the pathetic and sorry story of West Texas and the Big Boys in Austin.

But maybe, just maybe this time around we might have a chance!

The AFL/CIO has come out from under the rocks and their political arm, named 'COPE' has come out with some endorsements which sound pretty good to this frustrated voter...

So if the AFL/CIO put their 'COPE' money where their mouth is and we all here in the sticks go out and vote and get friends and neighbors to come with us, we just could for once have some decent people (representation) in Austin who would know what we need and listen to us instead to the Big City Money Changers!

That would be a switch...So let's go to work...

Here is a short list of the 'COPE' endorsements:

Mattox for Attorney General; Bullock for Comptroller; Ann Richards for Treasurer; Kubiak for Land Commissioner and Mauro For Land Commissioner are optional, take your pick; Hightower for Agriculture Commissioner.

'COPE' also endorses Bentson for Senator and Hobby for Lt. Governor but I personally do not think they are in the same league as those at the top of the list; just one man's opinion.

I hope you do not mind if I can not bring myself to mention the City Council Run-off and/or the County elections, I do have strong opinions but no hope for a satisfactory outcome, so I'll shut up and go home and kick the dog...

the enjoyable vacation



LULAC NEWS



One of LULAC's projects is alive and well. A building to house a large contingent of karate students and computer terminals is a reality. The building is being refurbished and should be nearly new before long. Karate students of all ages and gender will soon be enjoying, totally, their quarters. Some of the students will be turning their attention to another serious matter, learning to operate and to program computers. We are proud of this project. We are not building a jail.

Other projects, among them the Fandango Jalapeño, are now blueprinted. The Fandango Jalapeño, we feel, is going to be one of the biggest and best activities in Lubbock. We feel it will gain national recognition one of these days soon.

The scholarship fund is fatter than ever thanks to a little but very important group of young people - UMAS (United Mexican-American Students) who clearly understand student needs. Thank you UMAS.

We are proud of you!

The LULAC State Convention is going to be held in Austin next month. We know many politicians and LUMAC members and guests are going to be present. We hope District I, our District, is well represented. There will be many matters which will have to be aired such as, proposed immigration laws, aid to college students, single-member districts (the Lubbock case will be a lively one), education, jobs, etc., etc.

The new District officers continue to organize all important activities. There appears to be considerable optimism for success.

Two elections are very near. Both are important. One is the city election on the 27th of April and the other is on May 1st. We urge you to continue to exercise your constitutional rights. Remember, the people in El Salvador went to vote in large numbers in spite of the threat of gunfire. We don't have that problem here. Who then keeps us away from voting? We do!

Pronosticos-De La Primera Pagina

61.5% demócrata. Cuatro hispanos están aspirando a esta curul: El Aguacil del Condado, Salomón Ortiz, el abogado Jorge Rangel, Arnold González y Rubén Torres, todos demócratas. Hay otros tres candidatos, pero a menos que los hispanos se vayan de cabeza en la puerta, uno de ellos debiera estar en Washington en 1983.

La mayor parte de los congresistas titulares hispanos tienen "curules seguras."

En California, Edward Roybal ha estado en la Cámara desde 1962 y no tiene oposición peligrosa. Henry B. González y "Kika" de la Garza, de Tejas, tienen distritos hispanos sólidos. El plazo de Baltazar Corrada, delegado de Puerto Rico sin voto, es por 4 años, y su plaza no va a elección este año.

En New York, el demócrata Robert Garcia ha tenido que enfrentarse a problemas con la redistribución. New York pierde 5 asientos congresionales. El día de Garcia perdió la mitad población. Una de las disposiciones de la ley de los Derechos Electorales, que prohíbe la distribución electoral arbitraria que dé por resultado la dilución minoritaria, debiera ayudar a salvar su curul. Garcia, legislador activo y trabajador de campaña enérgico, debiera regresar a la Cámara el año próximo.

En Nuevo Mexico, el republicano Manuel Luján, que casi perdió su curul frente a Richardson la última vez, se enfrenta nuevamente a oposición cerrada en noviembre. El Tesorero Estatal, Ed Hartke, lo derrotó. Pero Luján se ha beneficiado de la redistribución - algunos bastiones demócratas ya no están

su distrito. A no ser que ocurra algo imprevisto, él regresará.

Hay otros hispanos con oportunidades para combatir. Entre ellos se hallan: En el décimo-sexto distrito de Tejas, que comprende El Paso, Dan Anchondo, tesorero estatal del Partido Demócrata, es el único hispano postulado en un distrito que es 60% hispano. En el segundo distrito de Nuevo México, el senador estatal Ben Altamirano está enfrentándose al titular republicano, Joe Skeen, en distrito que es 67% demócrata y 32% hispano. En la Florida, el republicano Manuel Iglesias está retando al titular demócrata Claude Pepper, que tiene 82 años. El distrito es 55% hispanos y el Partido Republicano está echándole el ojo. En California, el abogado Mike Aguirre está postulado la curul del nuevo distrito cuadragésimo-cuarto de San Diego, que es 26% hispano y 57% demócrata. El es demócrata.

La experiencia muestra que los votantes estadounidenses no hispanos han sido reuentes, en el pasado, a marcar sus "X" junto a nombres como Torres, Martinez, y González.

Para resultar electos, los latinos necesitan una participación enérgica por parte de los votantes latinos. El año 1982 proporcionará a muchas candidatas hispanas esa oportunidad, la de "convertirse en parte del sistema." También someterá al poderío electoral hispano a una prueba sin precedentes.

(George Aguilar, que se especializa en periodismo en la Universidad del Sur de California, es uno de los miembros del Comité Demócrata Congresional de Campaña, en Washington, D.C.)
Hispanic Link, Inc., Copyright 1982.

Las Verdades de Cuba

Después del Primero de enero del 1959, Fidel, proscribió a todos los partidos políticos de la nación por haber participado en la farsa electoral de las últimas elecciones celebradas en Cuba en el 1958, creando las Organizaciones Revolucionarias Integradas (ORI) aquí se fusionaron o se unificaron todos los líderes políticos de fuerza que no tomaron parte en las elecciones. El único partido que no tuvo y como nota ejemplarizante Fidel muy inteligentemente situó en la dirección de la ORI a militantes del Partido comunista; hombres como Aníbal y Cesar Escalante, Lázaro Peña, Blas Roca, Juan Marienlo, y muchos más. Hombres que habían sufrido cárceles y persecuciones a través de varias décadas por defender los derechos de los trabajadores.

Fidel, le dio a las ORI fuerza ejecutiva política en la etapa de las grandes intervenciones y nacionalizaciones de las empresas — que existían en el país y eran manejadas por capital extranjero, fundamentalmente norteamericano: centrales azucareras, cadenas de tiendas de vestir, compañías constructoras, grandes hoteles, casinos, fábricas productoras de cerveza y ron, nada escapo a la mano justiciera de la intervención o la nacionalización sólo los pequeños negocios de propietarios sin capital.

La base principal de la economía cubana es la caña de azúcar motivo por el cual contaba el país con unos 36 centrales azucareros para el proceso industrial del dulce grano y sus derivados como mieles, melaza, aguardiente etc. La producción nacional en millones de toneladas métricas oscilaba de cinco a seis

millones en los tres o cuatro meses que duraba la zafra azucarera.

Fidel, comenzó a llevar a cabo un vasto plan agrícola en todo el país basado en la política de que no dependeríamos solamente de la caña, había que diversificar los frutos para crecer en economía, por esta razón fueron demolidos casi un cuarto de las plantaciones cáñeras para sembrar arroz, frijoles, papas, plátanos, malangas y demas frutos menores. Esto trajo como consecuencia un abandono tal a la caña de azúcar y una disminución de un cincuenta por ciento en la producción azucarera.

Castro, desestabilizó aún más a ya arruinada economía nacional, pero en aquel momento la alegría, la fe y la esperanza de todo un pueblo envuelto en su revolución, en la campaña de alfabetización en las milicias preparándose para la guerra, en toda esa bien preparada distracción ideológica hizo que la mayoría del pueblo no se percatara de lo que en realidad estaba pasando.

Los órganos de información a la población radiales y escritos esta ban en manos del gobierno, sólo se dedicaban a decir de las maldades y los crímenes del ejército y la policía batistiana. Diariamente los tribunales revolucionarios encontraban culpables de asesinatos, abusos o atropellos a uno que otro tristemente célebre personaje exmilitar o confidente (CHIVATO) y la pena era de muerte por fusilamiento.

No penséis que he venido para traer paz a la tierra; no he venido para traer paz, sino espada. (S. Mateo 10-34). Castro ha traído al pueblo cubano pesares, incerti-

dumbre, hambre, guerras desde hace casi tres décadas: cuando asaltó el Cuartel Moncada el 26 de julio del 1953, conjuntamente en acción con el asalto al Cuartel de Bayamo, preparado, organizado y dirigido por él fue el primer aporte en vidas y sangre en aras del genio, después los veinte mil muertos en los veinticuatro meses que duró la guerra civil en Cuba; del 1965 en luchas llamadas contrarevolucionarias incluyendo Playa Girón en 1961; del 1965 hasta la fecha han caído ininidad de cubanos peleando en Angola, Mozambique, Etiopía, en Africa. Otros han caído en Latinoamérica Bolivia, St. Domingo, Nicaragua, Perú.

La Constitución Cubana fue aprobada en 1940, Fidel, ordenó la confección de una nueva constitución que se aveniera con el Estado Socialista, eliminando la palabra Dios, la libertad, la justicia, el de coro y todos los principios justos que esperamos para nosotros.

¿Que pasa en Cuba? En Cuba no hay quien pueda moverse libremente el temor, el miedo la desconfianza entre tú mismo hermano a veces en Cuba es sacrilegio tener alguna creencia religiosa, los Testigos de Jehova son perseguidos, presos y torturados por el único delito de ser Testigos de Jehová, ya nadie va a las iglesias solo algunos viejitos, ahí están los templos, pero vacíos. Dios es Fidel, la religión el comunismo.

Si fuera un verdadero comunismo como está escrito en la teoría sería bueno, pero el sistema que tiene Castro, implantado en Cuba dista mucho de ser comunismo, es totalitarismo.

STATE REPRESENTATIVE

CANDIDATES WERE ASKED:

1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
2. Please comment on the following issues: A. A statewide water plan; B. Financing of public schools, including universities; C. Block grants.

DISTRICT 83
DELWIN JONES, Democrat
 Investments & Farming
 Age 58
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Eight years as state representative, 35 years as independent business man and farmer.

WATER PLAN: The most critical issue facing Texas.

SCHOOL FINANCING: Always a priority issue and shall become more important each year.

BLOCK GRANTS: I need more specific information before commenting.

FROY SALINAS, Democrat
 Businessman
 Age 62
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: My qualifications for this office include a proven record of doing the job for the last five years. District 83 has an extremely diverse group of people to be represented. I believe I have demonstrated the ability to represent the varying needs of all the people of this district.

WATER PLAN: A statewide water plan needs to be developed and I would include this as one of my priorities for the next session.

SCHOOL FINANCING: Education at all levels has always been one of my priorities. We need to maintain adequate school financing in order to provide quality education for all children. A permanent source of funding needs to be established to help Texas Tech and those schools not covered by the PUF.

BLOCK GRANTS: Our goals need to be set to be sure Texas and Lubbock get a fair share of block grants.

DISTRICT 84
DOYCE MIDDLEBROOK, Democrat
 Farmer
 Age 39
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Lifetime resident of District 84 and Lubbock County; Wife - Paula and two children - Randy, age 20 and Patti, age 14; Farmer for the last 23 years; 1960 graduate of New Deal High School; 1964 graduate of Texas Tech University; Major B.A. in Government.

WATER PLAN: I would work for and support a water plan that would benefit not only the district, the state of Texas.

SCHOOL FINANCING: Will support the adequate financing of public schools and universities where financing is not readily available.

BLOCK GRANTS: Support block grants where inequalities do not exist regarding the states.

FOSTER WHALEY, Democrat
 No Response

COUNTY JUDGE

Candidates Were Asked:

1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
- on the following issues: a. A need for the establishment of the office of Election Administrator; B. City-County cooperation.

ROD SHAW, Democrat
 County Judge
 Age 58
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Texas Tech honor graduate, Government major; SMU Law School 1949 graduate and attorney with 15 years private practice in Lubbock; Incumbent County Judge 18 years full time during which County became debt free without tax rate increase, while adding \$10,000,000 permanent improvements. As Probate Judge I have supervised thousands of estates and guardianships and helped thousands of mentally ill, alcoholics, drug addicts and mentally retarded into hospitals and schools. I am an Attorney for a Judicial Position.

ELECTION ADMINISTRATOR: County needs Election Administrator to coordinate all election functions: Voter Registration, appointment and instruction of Election Judges, preparing ballots and voting equipment and conducting of elections now squeezed into heavy workload of several offices. Transition would require cooperation of present offices and is more feasible if present funds can be reallocated.

COOPERATION: City-County Cooperation is essential to avoid waste and duplication. I have 18 years excellent relations with all City officials and staff. I was instrumental in City-County Library Merger, County Jail houses City prisoners, we share Voting Equipment and Voting Precincts, County contracts for health services from City. I have always supported City-County Health Unit concept. City and County cooperate as SPAG members. County Youth Center serves City Juveniles.

CHARLES E. SMITH, Democrat
 Justice of the Peace
 Age 48
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I have over 400 hours of Judicial training at A & M University, Southwest Texas State University and Lamar University and have attended the National College of the State Judiciary University of Nevada. I have held 1729 administrative hearings, 42,000 misdemeanors, 23,000 hot checks cases, 3000 Small Claims, 4800 Civil cases, set 5000 felony bonds and held 1500 death inquests. Having run one of the largest Justice of the Peace offices in Texas I feel I am adequately qualified.

ELECTION ADMINISTRATOR: We have had too many problems at election time and the day after because of inadequate instructions for election personnel and not having proper ballots at the polling place. After elected, if I find that this problem cannot be corrected by good administration from the County Judges' office I would support the establishment of an Election Administrator. I want to insure that every citizen's vote is counted at election time.

COOPERATION: City-county cooperation is a vital and necessary cog in the local political arena; not just the city of Lubbock but all of the cities of Lubbock County. We have to stop using dictatorial type negotiations where we withdraw it if we don't get our way. We must meet with the other Governmental entities with a positive attitude to solve problems; not create them. When I say cooperation it means working together as a unit all the way to the Texas Legislature, or Washington D.C., if necessary, for the benefit of all the people of our county.

CRIMINAL DISTRICT ATTORNEY

CANDIDATES WERE ASKED:

1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
2. Please comment on the following issues: A. Methods to reduce the high crime rate; B. Methods to accelerate criminal justice procedures in order to bring cases to trial more quickly; C. Plea bargaining; D. Bail bonding.

TRAVIS S. WARE, Democrat
 Assistant Criminal District Attorney
 Age 32
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: B.A. from Texas Tech University; J.D. from Texas Tech University School of Law; Law Clerk for John Montford; later his associate in private practice. When John became Criminal District Attorney, I accepted appointment as his Assistant. Involved in policy making of present administration since early days of Montford campaign, when many programs and policies were formulated. Served as Chief Felony Prosecutor. I have, not only the administrative experience, but the most courtroom experience of any candidate in this race.

CRIME RATE: Continued tough, aggressive prosecutions. Continued cooperation and coordination between law enforcement agencies. Continued support for citizen participation particularly in crime prevention areas. These policies will help reduce crime through sound prevention techniques and by instilling in the minds of would-be criminals the idea that they will be apprehended and brought to justice swiftly and dealt with sternly.

SPEEDY TRIALS: Further expansion and improvements in the data processing area of criminal justice. Improvements in coordination of felony dockets in the

District Courts. Hiring and retaining quality personnel who can competently and efficiently serve the citizens.

PLEA BARGAINING: Plea bargaining is, unfortunately, a necessary means of moving the massive case load through the system. I would continue the present policy of no "bargaining" on serious felonies or repeat offenders, reserving this practice only for lesser or first time offenses.

BAIL BONDING: Except in certain circumstances, an individual is, by law, entitled to bond. I will continue a policy of high, but fair, bond recommendations and, in those circumstances involving serious crimes or habitual offenders, seek to deny bond.

WANDA M. WRAY, Democrat
 Attorney at Law
 Age 38
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I am a licensed, practicing lawyer and own my law firm. I have over 350 Court appearances in criminal cases including all classes of misdemeanors, felonies and three capital murder cases. I have extensive civil experience in juvenile matters, mental health code, dependent and neglect and other. I have experience in personnel management, budgeting, and organizational and administrative skills. I have taught law at Tech for three years.

CRIME RATE: To reduce the crime rate, I would: 1. Create a violent and repeat offenders program for concentrated prosecution. 2. Seek certification of violent juvenile offenders. 3. Request the District Judges to assign three Courts to felony trials with one assigned solely to trials of violent or habitual offenders. 4. Increase coordination between law enforcement officials and District Attorney's office for swift prosecution. 5. Increase citizen participation programs. 6. Intensify prosecution of drug offenders to eliminate drug related crimes.

SPEEDY TRIALS: To accelerate the criminal justice system, I would: 1. Provide for arraignment of defendants one week after indictment for immediate placement on a trial docket. 2. Coordinate dockets with the Trial Judges so cases would be moved faster and eliminate automatic continuances to prevent abuses that delay cases coming to trial.

PLEA BARGAINING: I would eliminate plea bargaining in violent crimes and repeat offenders and significantly reduce plea bargains in other felonies. Plea bargains in business crimes would be solely to collect restitution.

BAIL BONDING: Deny bonds where provided by the Texas Constitution and make recommendations in others according to the statutes. I would recommend personal bonds where justified.

*Now Serving All West Texas
 With 100,000 Readers*

EL EDITOR

**VOTE EL MARTES
 PARA REELEGIR**



**M.J. 'BUD'
 ADERTON**

Consejo de La Ciudad
 Lugar Tres

*Cuatro años de experiencia en el Consejo de la Ciudad...
 Ningun conflicto de interes
 Honesta y abierta representación para todas las areas de Lubbock...*

Por favor tome tiempo de votar el martes... 'Bud' Aderton necesita su ayuda!

**Vote el Martes
 27 de Abril**

Paid for by the Committee to Re-elect M.J. 'Bud' Aderton, Bob Rains, Treasurer, 2333 50th St. Lubbock, Texas

LITTLE LEAGUE



**Photos
 Developing
 & Prints**

Affordable one-day service and enlarging

Black & White glossies color

Bodas

Quinceñera

Family Photos

One call will bring us to your wedding or any occasion. Capture those precious moments with living color photos.

Just Call:

744-2803

Ask for:

Ignacio Arango

**AGENCIA TREVIÑO Y
 PASSPORT PHOTO STUDIO**
 611 Broadway Lubbock, Tx

Telefono 806:762-5471

Fotos a Color y Blanco/Negro para Cartilla y Pasaporte Mexicano

Aplicaciones par el Seguro Social

Ayuda para que saque su cartilla en Estados Unidos

Permisos para niños. Cambios de Papeles de Carros.

Extensiones de permisos. Aplicaciones para Cartas de Sostienimiento y perdones.

Si necesita un permiso para pasar su carro o troca, NOSOTROS LE AYUDAMOS

Micas de
 identificación
 notarizadas y
 garantizadas por
 cinco años



Le arreglamos por correo, escriba al P.O. Box 2504, Lubbock, Texas 79401.

Arreglamos Papeles de Income Tax

Consultas de Inmigración

Abierto Jueves a Viernes, de 9 am to 6 pm

Lunes, Martes y Miercoles - Cerrados

Abierto Sabado 9 am a 5 pm

Abierto Domingo de 1 pm a 5 pm

Tenemos todas las formas para que arregle su residencia por su patron.

JUSTICE OF THE PEACE

CANDIDATES WERE ASKED:

1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
2. Would you favor the establishment of a night court? Explain. Would you favor giving people the option to choose between day and night court? Explain.

**PRECINCT ONE
PLACE TWO
BO MELTON, Democrat**
Dept. of Public Safety (Retired)
Age 51
Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: The twenty-six years service with the Department of Public Safety, all of which has been in Lubbock County, has given me an understanding of the needs of the office of Justice of the Peace. My educational background, my continued attendance in service schools, and my acquaintance with the officers, people, and the Courts of this community give me the needed background for this important office.

NIGHT COURTS: From the information I have it appears that the experiment by the Municipal Court with night Court sessions has met with a great deal of disfavor with persons called for jury service, therefore, until such time as the dockets are more overburdened than now, night court would not seem to be workable in this community. Of course, the office has responsibilities of night work such as inquests which would be handled as the need arises.

LEON DAVIS, Democrat
FBI Agent (Retired)
Age 57
Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Thirty four years combined law and law enforcement related; law degree; member, Attorney-General's Advisory Committee when Code of Criminal Procedure adopted; taught it to policemen, agents, lawyers, judges, from 1965 to present; taught traffic law; experience as attorney on both sides of law; Principal Legal Expert, West Texas FBI, 1965-75.

NIGHT COURTS: Happily! Burden of a ticket is compounded when people have to miss work - and pay - to answer to same. Would favor the option, and feel that each JP could make arrangements to hold court at least one night a week. Would require cooperation from -and education of - law enforcement personnel. Such an innovation is over-due.

2305 19th Street
Lubbock, Tx. 79401
Telephone (806) 763-3841

WILLIAM W. (BILL) ROSS, Republican
Juvenile Probation Officer
Age 35
Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: As a Juvenile Probation Officer for Lubbock County I average over sixty-three courtroom appearances per year. Most of these are disposition hearings at which I am required to make a recommendation based on a thorough investigation of the juveniles' family situation and the seriousness of his offenses. Through this work I have come to appreciate the ability of the law, when properly applied, to cure social ailments. Also, through this work, I have gained a good working relationship with the legal community, including the Criminal District Attorney's office and other law enforcement agencies. I graduated from West Texas State University in 1974, having majored in Political Science and later completed courses in Contracts, Property, and Torts at Southwestern University School of Law, Los Angeles, California. I have also attended two forty-hour seminars at Sam Houston State University's Criminal Justice Center.

NIGHT COURTS: My goal as Justice of the Peace will be to serve the best interests of this community while performing my prescribed duties. I will work whatever hours that are necessary to fulfill this goal. If a night court will prevent lost work hours for the community, then there will be a night court, provided this benefit will offset any possible disadvantages such as having the office closed during regular daytime hours or having additional operating expenses. Court appearances will be scheduled for the convenience of all concerned whenever possible.

EULANE BRACKETT, Republican
Legal Secretary and Legal Assistant
Age 41
Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I have 20 years experience in the legal profession working in and around all courts in Lubbock and surrounding counties. I began my career in the prosecutor's office preparing both criminal and civil cases on behalf of the State and worked directly with the Justice Courts. I prepared complaints, pleadings and interviewed witnesses and complainants, together with law enforcement officials. In 1969, I became the first certified Professional Legal Secretary in the West Texas area and I am a charter member of the Legal Assistants Division of the State Bar of Texas. I have been office

manager of two private law firms doing legal research and working directly with the public in the preparation of trials. I understand both sides of the law and will listen to both in my judicial decisions.

NIGHT COURTS: Yes, if the case load of my court demands a night court to effectively process the cases or if it is needed for the benefit of the public. I have formulated a plan to determine if there is a need to hold court or to keep the office open at night to improve the effective administration of justice. I believe this court should belong to the people and I intend for it to be the People's Court as the Justice Courts were originally intended.

**PRECINCT 3
BILL WEBB, Democrat**
Barber
Age 49
Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I have a total of seven years of law enforcement experience and I have a good knowledge of court procedures.

NIGHT COURTS: Yes, I am in favor of a night court. Because most people work, both men and women, and night court would fit into their schedule with less expense and loss of working hours. Yes, I am in favor of giving the people the option of day or night court.

EARL YARBROUGH, Democrat
Judge-Precinct 3, Idalou, Texas
Age 70
Idalou, Texas

QUALIFICATIONS: I have had 6 years experience in this court and have attended 180 hours of Justice of the Peace Training Seminars. Prior to that I was in business in Idalou for 36 years and served on the City Council 12 years.

NIGHT COURTS: My court is in Idalou and we do not need a night court here. I can't speak for the need in Lubbock.

**PRECINCT 4
JOE RANDOLPH, Democrat**
Businessman, Investments & Farming
Age 51
Shallowater, Texas

QUALIFICATIONS: Have experience in Business Management, farming, and investments. Served as President, cabinet officers, and director of service organizations. Successful in setting up procedures and programs in various situations to gain people's voluntary cooperation. Ability to apply rules and regulations with fairness and common sense. County Chairman of Crime Prevention Council for 2 years; "Honorary District Attorney Award".

NIGHT COURTS: At Precinct Four level I would not favor the night court. There isn't a need at the present time. If the case load became great enough, I would be in favor of some night sessions. I would favor giving a person the right to choose between day and night court if the situation called for it. I plan to implement this on a limited basis if elected.

DARDIE WILLIAMSON, Democrat
Justice of the Peace
Age 57
Shallowater, Texas

QUALIFICATIONS: I am completing first four year term in the position of Justice of the Peace and have over 100 hours of State and regional schooling and seminars in the performance of the duties of Justice of the Peace required by Article 5972, Texas Revised Civil Statutes.

NIGHT COURTS: No - not deemed necessary in my precinct. No - problems in selecting jurors and facilities to have night court over day court.

Reaching more than
100,000
Spanish Speaking Persons

**LET US
HELP
YOU...**

**Llame A
763-2881**



EL EDITOR
AMIGO PUBLICATIONS

Lubbock General Offices
2305 19th Street
Lubbock, Tx. 79401
Telephone (806) 763-3841

Odessa Office
300 N. Jackson Suite 216
Odessa, Tx. 79316
Telephone (915) 332-7376

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for—come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.



W.B. "Dub" Rushing

Candidate City Council Place 3



- Para engrandecer el Consejo de la Ciudad a 9 miembros
- Para proveer un base mas extento de representación hábil
- 9 personas saben mas que 5
- To increase City Council to 9 members
- To provide a broader base of expertise and representation
- 9 people are smarter than 5

VOTE

**Salga A Votar
Martes 27 de Abril**

Paid Political Advertising, W.B. "Dub" Rushing Campaign Fund, Dr. Lin Hughes, Treas.

PAUL ENGER

May 1
County Commissioner
Precinct 2

Las areas de Parsons, Wheelock, y Monterey se agregaron a el Precinto 2.

Yo Estoy A Favor De
Mejor proteccion de bomberos
Mas proteccion en la salud
para residentes del condado.
Aumentos en sueldos a todos
los empleados del Condado
como a los Comisionados.

Political ad paid for by Paul Enger, 913 44th, Lubbock 79405

El Favorito Beer and Wine

Busque nuestros especiales
de fin de semana en cerveza
y wine.

Mexican Curios
Slaton Highway in
POSEY
828-4488
Juan y Libby Florez

Los Tres Navarrete's Restaurant

Rt. 3 Box 108 Posey, Texas

Flatas, Menudo, Enchidas,
Morcia, Calf fries, Chicken Fried
Steak. ¡Es Todo!

Call In 828-7126

Open 8 am to 8 pm Closed Monday

Owned and Operated by Pinto & Tico Navarrete

John T. Montford

Candidato para el Senado del Estado

El Oeste de Texas
necesita una voz
fuerte y responsable
en el Senado. Vote el
Sabado 1 de Mayo!



Pol. Adv., John T. Montford campaign fund.
P.O. Box 1709, Lubbock-Dennis Burrows, Treas.

Justices of the Peace Continued.

PRECINCT 6
LORENZO M. SEDENO, Democrat
 Former Administrative Aide to Congressman Kent Hance
 Age 51
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: The Justice of the Peace office is an interesting one with respect to the qualifications required. These can be categorized as follows: People - Of all courts, the J.P. Court has more daily interaction with citizens. An effective J.P. must be able to communicate. By virtue of my work as Administrative Assistant for Congressman Kent Hance and as an active participant in community affairs, having served as board member and officer, for the Human Relations Commission, Community Service Commission, Project Upward Bound at Texas Tech University, P.T.A., among others, I have had vast experience in dealing with people and their problems. Law - Though a law degree is not required, my experience with Congressman Hance, being a board member of the Legal Aid Society, and service in other commissions have given me a good foundation in the law. This, coupled with my active participation in the training-educational programs provided J.P.'s in Texas, will make it possible for me to serve the people effectively. Government Administration - My managerial position at Ralston Purina, my fourteen years as a Life Underwriter, and my service as Administrative Aide in the 19th Congressional District have provided me with a good background in management to help me run an efficient office.

NIGHT COURTS: This program would be beneficial in making the justice system more accessible to the people and in relieving case load. I would favor this if the Commissioners Court would provide the necessary funds and if the Lubbock Bar Association would support this endeavor.

WES ODORIZZI, Democrat
 Owner-College Mobil Service
 Age 43
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Since making the decision to run for Justice of the Peace, I have reviewed an extensive

amount of material on laws and rules that pertain to the Justice Court. I will continue studying, and will be even more informed by election time. Justice Court is a Citizens Court, and many procedures are done on an informal basis. My experience of owning a customer-oriented business for the past 22 years, has taught me much about dealing on a one-to-one basis.

NIGHT COURTS: My objective for the Justice of the Peace Court, will be a fair and reasonable solution for each case. A night - Saturday hearing should remain at the request and agreement of both parties to a suit, as opposed to the docket procedure used for establishing week-day hearings.

SHIRLEY DUNLAP, Democrat
 Administrative Assistant
 Age 39
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: For the past four years I have worked as chief clerk and administrative assistant to Justice of the Peace Charles Smith. I am a member of the West Texas Justice of the Peace Association. I have experience in all phases of the operation of the office; criminal, hot checks, small claims and civil. I have trained and supervised other secretaries in their duties in the office. I have the experience required for the filing and paying of the monthly court reports. I have worked with the people of the community, the attorneys, the sheriff's office and the District Attorney's office in all areas of the Justice of the Peace office. I am the ONLY candidate with the experience to be able to take over the operation of the office without a complete upheaval in office procedure.

NIGHT COURTS: Having worked a few times when large raids have been made I feel that a night court is beneficial at times. When the county jail cannot handle the excess from something such as this, a night court is very necessary, but I don't feel it should be a permanent thing. I don't feel a person should have the option between a day and night court. That is why a person is allowed to make bail and then make his appointed court appearance. After all, the criminal seems to have most of the options already.

La Victima de Alguien

La Victima De Alguien

Por José Antonio Burciaga

Es triste, pero no coincidencia, que el primer libro autógrafa de un escritor de ancestro mexicano, al que se haya dado publicidad amplia, sea "Hunger of Memory" (Hambre de Memoria), de Richard Rodríguez. En él, Rodríguez describe su herencia mexicana y mexicano-americana como un impedimento y se opone a la instrucción bilingüe y a la acción afirmativa.

Su publicación, anuncios y atención que ha recibido de los medios de comunicación, especialmente en la costa atlántica, nos dicen mucho acerca de lo que se acepta y espera de los latinos en este país. Durante años se ha dicho a los escritores chicanos que sus historias no interesarían al público "estadounidense" en general. A no ser que, como lo hace Rodríguez, escribieran un libro controvertido y pintaran a su ancestro como un estorbo doloroso.

El erudito de la literatura renacentista debiera haber impreso su señal en esta especialidad, no combatiendo al bilingüismo y la acción afirmativa. Rodríguez alega haber efectuado la transformación completa de mexicano-americano a gringo. Pero su aspecto, su libro y su apellido se le colgarán como un diente flojo que nunca se le desprenderá.

Rodríguez, como el escritor negro Thomas Sowell, se ha convertido en la persona minoritaria adorada por los conservadores. Rodríguez ha llegado a ser, de súbito, la autoridad reconocida acerca de lo que "realmente" anda mal en los indohispanos que se niegan a asimilarse de la manera que él lo hizo.

Este no fué su propósito. El argumenta que el libro se refiera al idioma, pero sus críticos y sus admiradores no lo ven de ese modo. Rodríguez describe a sus padres como "víctimas de nadie". Esto lo haría a él ser "víctima de alguien."

El autor debe encontrarse atravesando un período muy doloroso. Fué un libro que, él disfrutó escribiendo, necesariamente. Fué una experiencia dolorosa. Las entrevistas, las revisiones y el propio libro nos dicen esto. El quería consignarlo al papel, de una vez por todas. Desgraciadamente, el libro le perseguirá.

Muchos otros y yo podemos referirnos a los primeros años escolares de Rodríguez. Igual que Richard, yo asistí también a la escuela católica de monjas. En mi primer día de clases, yo sabía únicamente dos palabras en inglés - "cállate" y "hola". Para mí, "shut up" era una sola palabra, que yo entendía como "chutup". El padre de Richard era un trabajador de una planta empacadora. El mío era un conserje de edificio.

En la escuela, puedo recordar el temor, la ansiedad, la necesidad urgente de correr a los brazos de mi madre y a sus palabras suaves en español. Me asustaban las noches, la llegada de las mañanas y el despedirme de mi mamá al salir para la escuela, reteniendo las lágrimas y portándome como un "machito" porque se me había dicho que "los hombres no lloran". Me sentía miserable al no poder comunicarme con la Hermana Margaret Ann. Tuve que repetir el primer grado. La mancha de haber fallado permaneció conmigo durante el resto de mis años de primaria.

He pensado a menudo cuánto más eficaz y menos dolorosa hubiera sido mi entrada a la escuela, si hubiera habido alguien que aminorara la impresión - alguien que hablara español y comprendiera, no sólo mi lengua sino también mi cultura.

La instrucción bilingüe no se dirige a mantener a los niños hablando español - siendo bilingües - tanto como a aliviar el traumatismo y a mejorar el trámite del aprendizaje. El cincuenta por ciento de los muchachos latinos abandona la escuela sin terminar su instrucción secundaria.

A diferencia de Rodríguez, ya yo era demasiado viejo como para que me ayudara la acción afirmativa. Siempre sentí que tenía que luchar doblemente más para probarme y

mantener mi posición. La acción afirmativa afecta a muy pocas personas - miembros simbólicos de las minorías. Por razón de que la acción afirmativa los saca a una posición conspicua, son doblemente susceptibles a la clase doble de crítica y a que se les señale con el dedo.

Rodríguez considera que la acción afirmativa es moralmente errónea, y echa a un lado la razón por la cual fué establecida. Los programas federales de igualdad de oportunidades son necesarios en esta país, porque el racismo se halla institucionalizado.

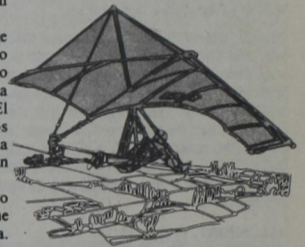
Rodríguez está siendo utilizado por los conservadores y los editores y revisores de la costa oriental, que deciden lo que el público debe comprar y leer.

A Rodríguez se le viene elogiando como a un escritor recién descubierto.

Veremos lo que hace en la segunda vuelta sin ser polémico.

(José Antonio Burciaga, de Menlo Park, California, es artista y escritor.)
 Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc. en 1982.

ON THE TRAIL to SPRING



RE-ELECT COY BIGGS
 Commissioner
 Lubbock County Precinct 2
 Experienced—Qualified
 Your Full Time Commissioner
 Pol. Advertising paid by Coy Biggs



GOOD YEAR
SALE PRICED!
 6-Rib Polyester

POWER STREAK 78
\$38⁸⁴

Size	SALE PRICE Black	White	Plus FET. No trade needed.
A78-13	34.16	35.78	1.42
B78-13	36.99	38.88	1.53
E78-14	43.07	45.23	1.80
G78-15	48.24	50.67	2.79
H78-15	50.40	52.97	2.54
L78-15		59.54	2.35

• Road-hugging tread
 • Smooth-riding polyester cord body
 • Goodyear's best-selling bias ply tire

FRONT-END ALIGNMENT

GAS SAVER!
\$19

PROLONG TIRE LIFE. BOOST MPG.

Front wheel drive and Chevetttes extra.

- Inspect all four tires • Set caster, camber, and toe-in to proper alignment
- Inspect suspension and steering systems • Most U.S. cars, some imports

BRAKE SERVICE

YOUR CHOICE
\$88

MAINTAIN STOPPING POWER

Additional parts and services extra if needed.

Drum Rest and 2-wheel front disc: Install new front brake pads, rear shoes and grease seals. Resurface rotors. Repack front wheel bearings. Inspect calipers and hydraulic system. Add fluid.

• Most U.S. cars, many imports and light trucks

OR
4-WHEEL DRUM: Install new brake lining, all 4 wheels • New front grease seals • Resurface drums • Repack front-wheel bearings • Inspect hydraulic system • Add fluid

GOOD YEAR
McWhorter's
FAST TIRE SERVICE

Downtown 1008 Texas 762-0231
 Tire Center 50th & Boston 792-5161
 Truck Center 213 Ave. U 763-8208

A Trusted Name for over 40 Years
 We Offer Complete Tire Service—Passenger—Truck—Farm

Cantu Auto Repair & Auto Salvage
 New and Used Auto Parts
 10% off Used Parts
 Used Body Parts, Motors
 Transmissions, All Types of Mechanical Work
 Guaranteed
 Tahoka Hwy & 122 Street
 Call 745-8512
 Exit 114 St. Tahoka Hwy

Caprock Girl Scout Council

Caprock Girl Scout Council
 Looking for summer employment in the out-of-door setting?
 Caprock Girl Scout Council is taking applications for staff positions for its resident Camp Rio Blanco, open May 31 through July 31, 1982.

Located in the canyon land on the White river, the 118 acres lends itself easily to programs in conservation, ecology, nature study, hiking, primitive camping, historical study, archery, swimming, the performing arts, rock and clay craft. Tents, cabins, wagons, as well as full-basement storm shelters, provide housing. Hot meals including homemade breads, pies and cakes, fresh vegetables and meat are served daily in the spacious dining hall in Bridwell Lodge.

Positions are open for water safety people, unit counselors and program personnel with special skills.

For further information, contact Sharon Washburn at 2567 - 74th Street, Lubbock, Texas 79423 or phone: 806-745-2855.

HAVE A BARBECUE
 THE SAVINGS ARE ON US

On special this month at your favorite retail store!

APROVECHE NUESTROS DESCUENTOS Y AHORRE

LITE 12 Pac
 Non-returnable Bottles

Lubbock Beverage Company

STATE SENATOR

CANDIDATES WERE ASKED:

1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
2. Please comment on the following issues: A. A statewide water plan; B. Financing of public schools, including universities; C. Block grants.

DISTRICT 28
JOHN T. MONTFORD, Democrat
 Criminal District Attorney
 Age 38
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: B.A. — University of Texas; J.D. — University of Texas School of Law; Officer, United States Marine Corps.; Private practice of Law, Lubbock, TX 1971 - 1978; Criminal District Attorney, Lubbock County 1978-; Legislative Committee, Texas District and County Attorney's Association; Leader in numerous civic programs.

WATER PLAN: We must expand awareness. Houston and Dallas, traditionally responsible for defeating water referendums, face serious shortages of usable water themselves. We must effectively integrate these areas into a comprehensive plan. We have viable solutions and alternatives. With influential, intelligent leadership we can resolve this problem.

SCHOOL FINANCING: a) The growing exodus of teachers to the private sector appalls me. More competitive salaries and benefits are needed. Adequate salaries coupled with adequate operating budgets will yield long term savings; reducing costs incumbent to high turnover and retraining and by maintaining a quality educational experience for our children. b) I oppose the Governor's task force's recent recommendations. TTU has achieved much in national recognition and shouldn't be relegated to second class status. I will consistently support this institution in enhancing its stature and quality of education opportunity.

BLOCK GRANTS: Although vague, "New Federalism" will cost Texas much in federal funding. I oppose Texas subsidizing a disproportional amount of the program through windfall profits taxes. In returning responsibility to the states the federal government should also return sources of tax revenue used to finance these programs, nationally, in the past. We will have to fill funding gaps, but until the dimensions of this program are known, I hesitate to make any commitment as to what resources we should use.

E.L. SHORT, Democrat
 State Senator-Farmer-Rancher
 Age 58
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Eight years in House and 3 1/2 years in Senate. Member of important Education, Finance, and Natural Resources Committees; chairman, Subcommittee on Water; member, Subcommittee on Agriculture.

WATER PLAN: My Subcommittee has joined with the Governor's Task Force on Water and the Texas Department of Water Resources to hold 13 public hearings statewide. Our purpose is to receive input from the public on a statewide water plan. It would be premature for me to propose a plan without using the collective wisdom of the committee members and the public testimony.

SCHOOL FINANCING: I believe a dedicated tax, when needed, could be used for the financing of public schools. I have introduced a bill to dedicate 1c of the state sales tax for this purpose. Universities: I have consistently opposed the repeal of the ad valorem tax because our universities need this dedicated fund for building and construction.

BLOCK GRANTS: With the new authority granted the states by the federal government, there will be 42 programs handed to Texas to administer, some by block grants. No one knows yet what funds will accompany these programs, but it seems that it will be up to the Legislature to determine the distribution of the funds, so competition for these monies will be keen. I will use my influence and experience and my position of the Finance Committee to establish priorities for the funding of those programs which will most affect West Texans.

JOHN W. SMITH, Republican
 Attorney
 Age 37
 Odessa, Texas

QUALIFICATIONS: Life long resident, successful attorney, veteran.

WATER PLAN: Must work in South and East Texas through Secretary of State offices.

SCHOOL FINANCING: Increase luxury taxes.

BLOCK GRANTS: Wait and see how much and then make decision.

JOHN J.C. O'SHEA, Republican
 Attorney
 Age 54
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Graduate of the College of the Holy Cross, Worcester, Massachusetts; Graduate of the Columbus School of Law, Catholic University of America, Washington, D.C.; Major, U.S. Air Force; Korean War Veteran; Positions of Responsibility: Chief Trial Counsel and Law Officer, European Theatre of Operations, Landstuhl - Ramstein, West Germany (1963-67); Wing Staff Judge Advocate, 3600th Pilot Training Wing, Reese Air Force Base (1968-62); Private practice as an attorney and as Senior Partner of the law firm of O'Shea and Hall, P.C. (1962 - present).

WATER PLAN: "The importation and transfer of water to our semi-arid region of the State must be accomplished. This is absolutely vital to continue the great agricultural economy of our area. We need an effective leader to sell a water plan in the Legislature, a voice of leadership, a man of action, a man like John J.C. O'Shea."

SCHOOL FINANCING: "It is absolutely imperative that education receive a greater share of the State budget than the current 66 percent. Specifically, public school teachers must be given a substantial raise in salaries in order to recruit and retain qualified teachers for Texas schools. Magnet programs and special projects for gifted

students and students with learning disabilities could flourish with increased state support."

BLOCK GRANTS: "Block grants are a necessary evil because taxing authorities become dependent on them for operating income. Grants should be viewed as only a supplemental source of income."

JIM REESE, Republican
 Businessman
 Age 52
 Odessa, Texas

QUALIFICATIONS: Our annual state budget is about 13 billion dollars, a big investment for Texas taxpayers. I am the only candidate for Texas Senate with the successful business background needed to manage your investment. My background includes general business, stocks, oil interests, and ownership in a family farm. I served three terms as Mayor, working with people and sharing experiences. I was stationed at Reese Air Force Base, worked in Lubbock, and now live in Odessa. No other candidate matches this range of experience in West Texas. I have held two state-wide elective offices: President of the Texas Association of Mayors, Councilmen, and Commissioners; President, Texas Jaycees.

WATER PLAN: Top priority should be given to convincing all Texans that a state-wide water plan is as important to East, South and North Texas as it is to West Texas. All Texans must work together to solve this serious problem. **THE TIME IS NOW.**

SCHOOL FINANCING: Annually, 52 percent of our state budget goes to education. Salaries should increase. We need to provide resources in order to keep our good educators in the classroom — both in public schools and at the university level.

BLOCK GRANTS: Block grants are a stop-gap measure. They do not provide the most effective, economical government. We must get the revenue sources back from Washington so that we may handle our own affairs without sending money to Washington, then trying to get it back. I care about the future of West Texas. I want to help solve some of the problems for our children.

Gala Visión Presenta

Vicente Fernández, quien en una ocasión fue ganador del premio "Talent in Action" otorgado por la revista Bill board al artista con mayor venta de discos, es considerado como la figura más auténtica del folklore musical de México. Su larga y exitosa trayectoria artística ha sido reconocida a través de toda Latinoamérica y el sur de los Estados Unidos.

Nacido en Jalisco, México, el popular cantante y actor demostró su inclinación artística desde temprana edad, cuando aprendió a tocar la guitarra de oído, mientras cantaba melodías típicas. Este versátil cantante puede interpretar desde la suave melodía de un bolero, hasta la apasionada música ranchera, cualidad que lo ha convertido en un ídolo para todas las edades.

Su carrera artística también lo ha llevado al cine, donde ha actuado en una gama de papeles. "El Albañil", "La Ley del Monte", "Uno y Medio Contra el Mundo", "Juan Armenta el Reparado", son algunos de los grandes éxitos taquilleros en los que Vicente Fernández ha hecho el papel estelar.

Los admiradores de Vicente Fernández podrán volver a verlo actuando y cantando en una de sus más recientes películas: El Coyote y "La Bronca", un drama lleno de acción que se estrenará por GalaVisión, el servicio pagado de televisión por cable en español. Esta película de 90 minutos de duración también cuenta con la actuación de Blanca Guerra y se presentará por primera vez el 24 y 35.

Vicente Fernández es solamente uno de los famosos actores y cantantes que cruzan por la pantalla de GalaVisión, el servicio que ofrece más de 95 horas semanales de películas, especiales, novelas y miniseries en las cuales aparecen favoritos del cine como Andrés García, Jorge Rivero, Sasha Montenegro, La India María, Angélica María, y muchos otros.

OTHER PRIMARY CANDIDATES

State Representative, District 82
 James R. Alexander (Democrat-unopposed)
 Nolan J. "Buzz" Robnett, Jr. (Republican-unopposed)

Judge, 137th District Court
 Robert C. Wright, (Democrat - unopposed)

Judge, 237th District Court
 John R. McFall (Democrat-unopposed)

Criminal District Attorney
 Jim Bob Darnell (Republican-unopposed)

Judge, County Court at Law Number One
 Cecil G. Puryear (Republican-unopposed)

County Treasurer
 Connie Hopping Nicholson (Democrat-unopposed)

County Surveyor
 John N. Wilson (Democrat-unopposed)

Justice of the Peace, Precinct 2
 Arvin M. Stafford, (Democrat-unopposed)

Judge, County Court at Law Number Two
 J.G. Warnick, Jr. (Democrat-unopposed)

District Clerk
 Wayne LeCroy (Democrat-unopposed)
 Mary A. McBride (Republican-unopposed)

County Clerk
 Frank Guss (Democrat-unopposed)

Justice of the Peace, Precinct 5
 Melvin Powers (Democrat-unopposed)

Justice of the Peace, Precinct 6
 McKinley Shephard (Republican-unopposed)

Constable, Precinct 2
 Tommy B. Brunson (Democrat-unopposed)

State Board of Education, District 19
 James H. Whiteside (Democrat-unopposed)

Associate Justice, Court of Appeals
 District 7, Place 1
 Richard N. (Dick) Countiss (Democrat-unopposed)

DELWIN JONES

FOR STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 83
 Democratic Primary, Saturday, May 1

Pd. Pol. Adv. by the Delwin Jones Campaign
 Entry filed: CPA Treasurer, 1012 Ave. G



Vamos a Votar por el Sr. Leon Davis

quien puede comunicar con nosotros en español y restaurar justicia a la corte.

El Sr. Davis solicitó su voto y apoyo para la elección de Juez de Paz, Precinto 1, Lugar 2, en la Primaria Democrática el 1 de Mayo. El tiene 57 años, es agente retirado de la FBI, quien fue el principal experto legal de la FBI en el oeste de Tejas al tiempo de su retiro. El a practicado ley a todo nivel de corte, ambos estatal y federal, y es el unico candidato en la carrera quien no tendra que ir a la escuela para aprender su trabajo. Entre otras actividades cívicas el Sr. Davis es coordinador de el Lubbock Law Explorer Post, y tiene miembresia en el Law Enforcement Association of Texas, el Lubbock Law Enforcement Lions Club, y la Iglesia Bautista Oakwood.

- El Sr. Davis hace solamente dos promesas:**
- * El tratara a todos quien llegan a su corte con dignidad y respeto.
 - * El hara su trabajo a lo mejor de su habilidad.

Anuncio político pagado por Leon Davis, 3308 47th Street, Lubbock, Texas.

photo courtesy of Olga Rodriguez



El Juez Shaw ha servido en esta capacidad por 18 años. Ha sido un buen administrador y un juez justo. Durante el tiempo que ha servido, el condado de Lubbock se ha librado de deudas.

Ha ayudado a miles de personas ser internados a varios hospitales e instituciones del estado por alcoholismo, adicción a drogas y endermedades mentales.

El Juez Shaw siempre tendra una puerta abierta.

Re-elect
ROD SHAW
 Lubbock County Judge

Anuncio político pagado por el comité para reelegir a Rod Shaw, juez del condado de Lubbock, Ethel McLeod y Byrnie Bass, tesoreros, 2309 - 53rd. Lubbock, 79412.

Primaria Democrática
Sábado, Mayo 1

Travis S. Ware

Democratic Candidate for Lubbock County



Criminal District Attorney

Salga a votar el 1 de Mayo y no olvide votar por Travis Ware quien los quiere representar.

Pd. Pol. Adv. Travis S. Ware campaign fund, 4506 14th Street, Lubbock, Bill Edd McLaughlin, Treasurer

COUNTY COMMISSIONER

CANDIDATES WERE ASKED:

1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
2. Please comment on the following issues: A. A need for the establishment of the office of Election Administrator; B. City-county cooperation.

PRECINCT 2
COY E. BIGGS, Democrat
 County Commissioner
 Age 49
 Slaton, Texas

QUALIFICATIONS: Graduate of high school and business college; twenty years owner and operator of Biggs and Son Machine Shop. Management positions with Slaton Implement Co., Slaton Coop Gins, Farmer's Gin Co., and six years as Commissioner of Lubbock County Precinct Two.

ELECTION ADMINISTRATOR: I feel that the creation of an Election Administrator's office would be very expensive, and would not guarantee a more efficient election process. Elections will only be as good as the people that conduct them. It might well be that as Lubbock County grows we will be forced to create this office, but if we do I would be in favor of assigning voter registration to this area, also, that is if the law will allow it.

COOPERATION: City-county cooperation is good so long as it benefits both city and county equally, and saves tax dollars. I feel city-county cooperation has improved in the last few years, and it could be even better, especially in the EMS-health services area.

MARIO G. PEREZ, Democrat
 Owner, Superior Color
 Age 43
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I, Mario Perez, have lived in Lubbock for over 29 years, and have owned my own private business, Superior Color, for the past seven years. On January 9, 1982, I was named Businessman of the Year by Comerciantes Organizados Mexico Americanos (COMA), and I have served as President of the Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce. I am currently a member of the National Consumer Panel of the Better Business Bureau Council, Secretary-Treasurer of the Housing Finance Corporation, and a board member of the United Way. In 1980 and 1981, I received an "Addy" award from the American Advertising Federation of Lubbock. In the past, I served on the Parks and Recreation Board, and the Dixie Little League Board.

ELECTION ADMINISTRATOR: Since the beginning of my campaign, I have supported the concept of hiring an Election Administrator for Lubbock County. I feel that the need for further study on this issue is strong enough that I have designated this as a "Priority Issue" in all of my printed platforms and campaign addresses. However, in view of the present state of the economy and the limited

tax base in Lubbock, I believe that the Commissioners' Court should thoroughly review this issue before making a definite commitment in this area.

COOPERATION: I feel that we should save the taxpayers' money by making every effort to cooperate to the fullest extent possible.

PAUL ENGER, Democrat
 Grocer
 Age 55
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Owner of own business over 30 years at one location, that of a grocer and service station. This experience has given me the understanding of people, money and making decisions. I have served on numerous boards in our community, that operate under budget guidelines. I served in the engineers overseas in building and maintaining roads.

ELECTION ADMINISTRATOR: No, at this time it appears to be a costly venture; however if Lubbock County continues to grow it may become necessary. Elections have been handled so well in the past, and with proper cooperation among various offices it can continue to work successfully.

COOPERATION: It is a shame the way the officials of the county and city have failed to cooperate in the past. I think the county commissioners should be more willing to cooperate with the city council; especially in areas such as rural fire calls, city-county health department and library.

PRECINCT 4
ALTON BRAZELL, Democrat
 County Commissioner
 Age 53
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: Twenty-three years experience working on Lubbock County budgets and finances; tax equalization; county administration; roads and parks; joint city-county programs in libraries, health, and law enforcement; local-state-federal programs for street and highway improvements; building and maintenance of the County's public facilities, and general administrative duties of the Commissioner's Court. In community work related to my work as County Commissioner I serve as chairman of the Chamber of Commerce Streets and Highways Committee; chairman of the Policy Advisory

committee of the Lubbock Urban Transportation Study; City of Lubbock Human Relations Commission; SPAG Board; Lubbock City Historical Commission and director of Lubbock City Museum; president of Food and Fiber National Institute of Achievement; president-elect of U.S. Highway 87 Improvement Association; Texas Good Roads Association; Chamber of Commerce Governmental Affairs Committee, and Lubbock Lakeside Development Committee.

ELECTION ADMINISTRATOR: City, school, and county officials are doing a good job holding elections in Lubbock County, and I don't believe we can justify the added expense of a separate office of Election Administrator at this time.

COOPERATION: Lubbock County and the cities and towns within the county now have in operation several contracts for libraries, health, fire-fighting, recreation, and law enforcement. The Lubbock County jail and the Lubbock City Tax Appraisal District are the latest examples of cooperation of local taxing authorities in the county. I believe we will have cooperative efforts in other areas, such as water and solid waste disposal when joint projects are economically feasible.

C.H. "CHOC" BLANCHARD, Democrat
 C.N. Harrison Construction
 Age 55
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I have been involved in County Government for 23 years. Eleven years as a deputy sheriff and 12 years as Sheriff. Being administrator of the largest departmental budget in the County, I worked closely with the Commissioner's Court. Since I was an elected official for 12 years I will go into the Commissioner's Court with more than a basic knowledge of the Commissioner's Court and the problems of other County officials.

ELECTION ADMINISTRATOR: I think our present election committee should be utilized to a greater extent and be more professional in organizing and handling elections. If this is not accomplished and an election administrator is justified, I would support it.

COOPERATION: City-county cooperation should have a high priority with the elected County Commissioners. With the many Joint Projects the City and County are involved in, noncooperation between City and County officials would be a waste of time, money and effort.

Judge, County Court at Law
Candidates were asked:
 1. Please describe your training and experience that qualify you for this office.
 2. What methods would you propose to reduce the caseload in the courts, or to facilitate the courts' handling of cases?

NUMBER ONE
BILL A. DAVIS, Democrat
 Attorney at Law
 Age 58
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: BA, Hardin-Simmons U, math, 1948; law degree SMU, 1951: Thirty-one years as attorney, 29 years in Lubbock; 5 years Lubbock County Judge, 1959-64; active practice of law, civil, criminal and probate, J.P. Court, County Courts, District Courts, U.S. District Court and U.S. 8th Circuit Court of Appeals.


CASELOAD: A judge has no control over the number of cases filed and to facilitate the handling of the cases, you can only work long and hard, hope you gain a reputation for competence and fairness so that parties are willing to try the cases before the Court and not demand a jury. You can dispose of three times as many cases with court trials. However, I would never be in favor of abolishing jury trials nor in favor of appointing judges rather than electing them.

TOM CANNON, Democrat
 Attorney
 Age 34
 Lubbock, Texas

QUALIFICATIONS: I am a 1973 graduate of the University of Texas Law School and was admitted to practice law that same year. For nearly five years I served as an Assistant Criminal District Attorney for Lubbock County, including service as Felony Chief and First Assistant. Through this service I gained valuable experience in the prosecution of misdemeanor and felony criminal cases and first hand knowledge of the operation of the Courts of Lubbock County. During the past three years of private law practice I have gained experience in civil cases. I have served as a board member and President of the Lubbock Legal Aid Society and as a board member of the Lubbock Rape Crisis Center and the Lubbock Lions Club. Through such service I have gained practical knowledge of our community and its problems.

CASELOAD: The continuing growth of Lubbock County, the expanded jurisdiction of the County Courts at Law, and the increased filings of both criminal and civil cases will lead to a continuing increase in the caseloads of these Courts. A Judge cannot, and should not be able to, limit the number of cases filed. However, a Judge can operate his Court in a manner that disposes of as many cases as is practical. I would strive to utilize the Court's time to try more cases and meet this goal. I would initiate a rigorous work schedule, work long hours, and would be willing to try new procedures to effect a more systematic setting and disposing of cases.

Su Voto Es Su Voz!



**LET'S KEEP
 E. L. SHORT
 IN THE SENATE**



**El Senador E.L. Short
 Un Hombre de la Gente**

Un buen senador del estado tiene que representar a toda la gente...no nomas a unos cuantos que contribuyen pesado a su campaña politica.

El Senador E.L. Short esta agusto con toda la gente de su distrito...sea que este en una junta formal de negocio, en las iglesias, o simplemente visitando en un cafe cercas de un gin. El quiere la gente y sabe sus problemas.

Sus 8 años en la Casa de Representantes y sus 4 años en el Senado le han dado una posición como uno de los mas estables y experienciados legisladores en el estado.

El es el unico ranchero-campesino que esta firmado en el Senado entre 14 licenciados, 16 negociantes, y una dama de casa. Nosotros necesitamos a E.L. Short en el Senado.

**Vote El Sabado 1º de Mayo
 Re-elija al Senador E.L. Short
 ¡El tiene la clase de experiencia que cuenta!**

(Paid political advertisement by the committee to re-elect Senator E.L. Short, Joe Durham, treas. 3314 59th St., Lubbock.)

Un Rayito De Luz
Por Sofia Martinez

Hace algunos años que estan tomando fuerza, en nuestra Iglesia los Grupos de Oracion (Prayer groups), tanto en las Ciudades como en pequenos pueblos hay grupos de personas que se reunon con el deso de orar y de Alabar a Dios Nuestros Padre. El Ideal de estos grupos es su deseo de dar Testimonio vivo de la presencia de Dios y del Senor Jesus en la Vida de cada persona que se siente movida por el Espiritu Santo a compartir lo que Dios esta haciendo en ellos. Acudiendo a Dios en sus necesidades, sus problemas y sus vicios y pecados que les atormentaban, han ido desapareciendo milagrosamente de sus vidas. Recientemente estos Grupos de Oracion estan tomando mucha fuerza y una gran importancia gracias a la Cooperacion valeosa de la Renovacion Carismatica en la Iglesia Catolica.

Una Reunion de Oracion de presenta como una participacion en comunidad de cantos, expresiones de Alabanza y de Agradecimiento a Dios, breves lecturas de3 la Biblia, momentos de recogimiento en silencio, oraciones por las necesidades de los demas.

Todo esto se desarrolla sin un reglamento fijo, en un ambiente de sencillez y libertad y confianza, Cada quien se express como siente con mucha sinceridad. Todo se desarrolla en la presencia de Dios. La oracion de uno es la oracion de todos; y entre todos se va formando una oracion en la que todos toman parte, esa es la oracion compartida. Estos grupos, sean muy grandes o chicos, se reunen en el lugar y a la hora que ellos han acordado.


Una de las principales cosas que tienen estos Grupos es la Oracion que tiene un lugar muy importante. Se alaba adios y se le da gracias por sus beneficios, y se hace oracion por el Prjimo. de muchas maneras se le express a Dios la felicidad de amarle y de ser amados por El.

La alabanza es en gran parte lo que la Iglesia hace siempre.

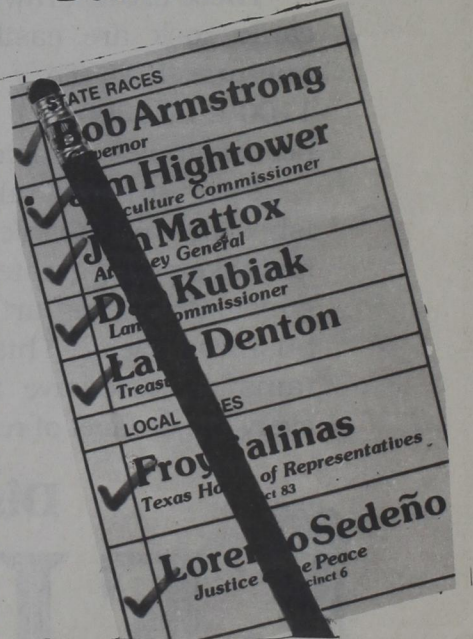
La importancia en la alabanza a Dios da a la oracion compartida un valor muy grande. Recordamos que la alabanza sera siempre, eternamente, nuestra Oracion la eternidad. le podemos comprobar en el Libro de las Revoluciones del Apostel San Juan Capitulo 14 y 19.

People who know say "Vote For" The Best Qualified Candidate

Shirley Dunlap
 Justice of the Peace-Precinct Six
 The ONLY Candidate with EXPERIENCE in the Justice of the Peace Office
 Member-West Texas Justice of the Peace Association
 Pd. Pol. Adv. by Shirley Dunlap, 5001 15th St., Lubbock, Tx.



Vote for the Democrats who care...



Vote Saturday May 1st.

Pol. Adv. paid for by West Texas Democrats Minority Caucus, Bill Nicholls, Treasurer 4909 11th Street, Lubbock, TX. 79416

Ancient Indian Petroglyphs



***...communicating ideas with art
800 years ago and we're still
using art today as an
effective means of communication***

These crude drawings etched into volcanic rock are easily seen near Albuquerque, N.M. They were done between 1100 and 1600 AD, and are among the best examples of ancient Indian art.

Today art has taken on a more polished look and its role in communications has taken on a greater meaning. In newspaper advertising, art helps communicate business ideas. This newspaper maintains an extensive file of art covering every major facet of retail business for use

by its advertisers. This art, prepared by Metro Newspaper Services is provided at no cost except for the cost of advertising space.

Art from Metro Newspaper Service, along with copy, combined in an attractive layout created by one of our advertising staffers, can do an effective selling job for your business. We do the entire job, from the creation of the idea through the published ad. If your business could use a little more business, contact us today.

Display Advertising Department



EL EDITOR



Lubbock General Offices
2305 19th Street

A Publication of Amigo Publications-Bidal Aguero, President

Lubbock, Tx. 79401
Telephone (806) 763-3841



Win Cash... Have Fun

For sheer excitement, it's the best deal in town

play

CASINO BINGO

GAME 2



WIN UP TO \$2,000

STARTS APRIL 18, 1982

THOUSANDS OF INSTANT WINNERS... the next one could be YOU!

ODDS CHART

These odds are in effect for 30 days after start. Updated odds will be posted in all participating stores and in weekly advertising thereafter.

Prize Value	Number of Prizes	Odds with 1 Ticket	Odds with 13 Tickets	Odds with 26 Tickets
\$2,000	18	227,778 to 1	17,521 to 1	8,761 to 1
\$1,000	37	110,881 to 1	8,524 to 1	4,262 to 1
\$500	66	62,121 to 1	4,779 to 1	2,389 to 1
\$100	330	12,424 to 1	954 to 1	478 to 1
\$50	660	6,212 to 1	478 to 1	239 to 1
\$10	2,000	2,050 to 1	158 to 1	79 to 1
\$5	4,000	1,025 to 1	79 to 1	39 to 1
\$1 Instant	63,000	65 to 1	5 to 1	2.5 to 1
5 Stamp Books	1,333	3,076 to 1	237 to 1	118 to 1
3 Stamp Books	2,778	1,476 to 1	114 to 1	57 to 1
2 Stamp Books	4,166	984 to 1	76 to 1	38 to 1
1 Stamp Book	10,003	410 to 1	32 to 1	16 to 1
Total	88,391	46 to 1	3.4 to 1	1.8 to 1

Casino Bingo is available at 37 United Supermarkets located in West Texas. The game is scheduled to begin April 18, 1982 and end July 17, 1982. However, it officially ends upon distribution of all game tickets. All prizes must be claimed within 14 days of termination as announced in our advertisements or they will be forfeited. When the total number of approved winners of any of the game prizes (as set forth in the odds chart) is achieved, then that specific prize category will be terminated without further notice. This promotion may be repeated.
ODDS EFFECTIVE APRIL 18, 1982

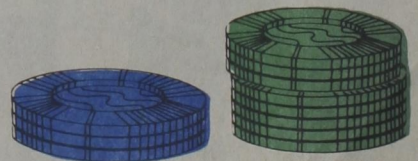
Play Casino Bingo and find out if Lady Luck is on your side! You could win up to \$2,000 or one of 88,000 prizes worth \$275,000. Just match the numbers and suit symbols on your Casino Bingo Markers with the numbers and suit symbols on your game card. Complete an

entire row horizontally, vertically or diagonally ... and you win! Or collect the letters to spell the name of a famous casino city ... and you win! Thousands of instant winners, too. Get your free Casino Bingo Ticket every time you come into the store. You could be one of Casino Bingo's 88,000 possible winners!



CASINO BINGO... for sheer excitement, it's the best deal in town!

No purchase necessary. Adults only.



PRICES GOOD
THRU APRIL
24TH

U
UNITED
Supermarkets

NOW

QUANTITY
RIGHTS
RESERVED

REG. & SUGAR FREE CANNED
SHASTA
5 \$1
FOR
12 OZ.




UNITED POTATO
CHIPS
79¢
TWIN
PACK
8 OZ.





MARYLAND CLUB
COFFEE
\$188
1 LB.
CAN
2 LB. CAN \$3.76



Encyclopedia of the Animal World
200 5¢ GREEN STAMPS
WITH EACH COUPON
\$1.99
EACH GOOD APRIL 18
THRU APRIL 24
WITH EACH \$3 FOOD PURCHASE



FRENCH'S
MUSTARD 24 OZ. **59**¢
ATKINS **DILL PICKLES** 32 OZ. **\$109**
KOSHER & REGULAR
GEBHARDT'S
HOT DOG SAUCE 10 OZ. **39**¢

KRAFT
BARBEQUE SAUCE
ALL FLAVORS
58¢
18 OZ.



UNITED CONEYS OR
HAMBURGER BUNS
2 FOR 88¢
8 CT.



KINGSFORD
CHARCOAL
\$188
10 LB.
BAG



HEAD & SHOULDERS
SHAMPOO
\$2.69
15 OZ.
REG. &
CONDITION
FORMULA
SCHICK SUPER II
CARTRIDGES
\$2.98
9 CT.




DOUBLE STAMPS WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES **SUNDAY!**

CHINET
LUNCHEON PLATES 40 CT. **\$179**
FINE FARE
BLEACH GAL. JUG **69**¢
GIANT SIZE
TIDE 49 OZ. **\$189**





ALL PURPOSE RUSSET
POTATOES
\$139
10 LB.
BAG



"GARDEN FRESH PRODUCE"
TOMATOES 4 PACK **49**¢
WASHINGTON EXTRA FANCY
RED DELICIOUS
APPLES LB. **49**¢
SUNKIST
LEMONS 6 PACK **49**¢
CRISP GREEN
CABBAGE LB. **19**¢





it's YOUR turn to WIN CASINO BINGO

IT'S HERE

GAME 2

WILSON CERTIFIED
BACON
\$1.59
1 LB. PKG.



FINE FARE
PIMENTO SPREAD
79¢
7 1/2 OZ.
14 OZ. \$1.39



FINE FARE
BOLOGNA
MEAT BEEF THICK \$1.19
1 LB. PKG.



SWIFT TENDRLEAN
COUNTRY STYLE
BACKBONE
\$1.19
LB.
EXCELLENT FOR COOKOUT



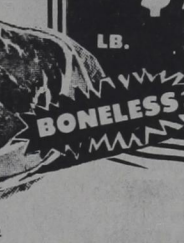
UNITED TRU TENDR ROUND BONE CUT
ARM ROAST..... LB. \$1.88

UNITED TRU TENDR CENTER CUT
RANCH STEAK 7-BONE LB. \$1.69

COUNTRY PRIDE
PIC-O-CHICK
CONTAINS: SPLIT BREASTS DRUMSTICKS THIGHS
98¢
LB.



UNITED TRU TENDR OR CHOICE
SHOULDER ROAST
\$1.79
LB.
BONELESS



KRAFT
VELVEETA
\$1.69
1 LB. PKG.



DOUBLE GREEN STAMPS WED.! WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES

FINE FARE **SOFT OLEO** 1 LB. TUB 49¢
UNITED **COTTAGE CHEESE** 24 OZ. \$1.19
UNITED **BUTTERMILK** 1/2 GAL. 98¢

UNITED **EGGS**
\$1.19
18 CT. OVERWRAP EXTRA LARGE



"FROZEN FOOD"
MINUTE MAID **ORANGE JUICE** 12 OZ. 89¢
ORE-IDA **TATER TOTS** 2 LB. BAG ALL FLAVORS \$1.09
ALL FLAVORS **MRS. GOODCOOKIES** 89¢




UNITED Supermarkets

Sports Spotlight

By Olga Rojas
Sports Editor

Texas Tech football coach Jerry Moore will conclude his second spring of drills Saturday with the annual Red-Black spring game. Kickoff is set for 1:30 p.m. at Jones Stadium.

The game will wind up the five-week period and give the coaches and fans a preview of the 1982 football squad. Admission is \$2 for adults, with a child being admitted free with each adult. Tech staff and students get in free with a Tech ID.

"It's been a good spring for us," Moore said. "It looks like we have four or five good backs, but at this point we don't much depth in the offensive and defensive lines. The only drawback of the spring has been that we have had so many injuries of players that needed the spring practice."

Moore said the squad would be divided up in much the same fashion it has been the past two Saturdays. The Red team will feature the No. 1 offense and the No. 2 defense against the Black's No. 1 defense and No. 2 offense. The Blacks have won both decisions—17-9 two weeks ago and 28-21 last weekend.

"I've been impressed by the competitiveness on both clubs," Moore said. "The have been scrappy games and I think we'll have another one Saturday."

One of the standouts of the spring has been junior quarterback Jim Hart, coming off a reshirt year. In four contact scrimmages, Hart has completed 47 of 80 passes for 522 yards and four touchdowns.

Sophomore Robert Lewis has been the leading ground gainer in the four scrimmages with 144 yards on 49 carries and five touchdowns. Senior Anthony Hutchison has been

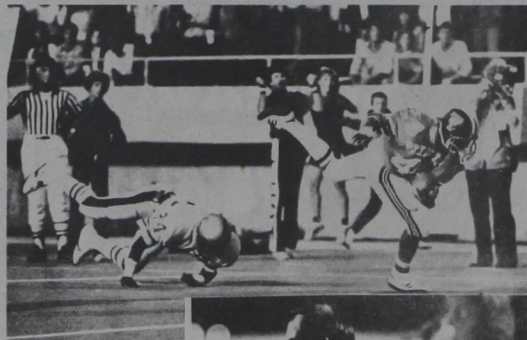


hampered by a bruised thigh injury but will be full speed for the game. Other backs who have shown good potential are junior Dale Brown and sophomores Jerry Zachery, Gerald Bean and Ansel Cole.

Walk-on quarterback Layne Walker from Clovis, New Mexico has come on take over the No. 2 spot behind Hart, and he has led the Black team to victory that past two weekends.

Players definitely missing the spring game with injuries are quarterbacks Perry Morren and Bryan Brock; centers David Joeckel and Harland Maisel; split end Troy Smith; offensive lineman Bobby Prince; defensive lineman Scott Davis and defensive backs Chuck Alexander and Clay Renfroe. None of the injuries will keep them from coming back in the fall.

Honorary coaches for the game are Red Raider supporters John Harrison of Fort Worth (Red team) and Jimmy Walker of Oklahoma City (Black team).



TEXAS TECH SPRING TRAINING



PLAINS NATIONAL BANK OF LUBBOCK

Right in the middle of Lubbock!

50th Street at University Avenue / Member FDIC

Significant Rate Reduction

Save on Room-Kitchenette Table, Color TV, Phone

Individual Air-Heat

WEEKLY RATES AVAILABLE STADIUM MOTEL

405 University Lubbock, Tx (806) 763-5779

Drop In And Check Our

Daily

Specials

Bar-b-que chicken & spare ribs extra special on weekends



Chuck's
Beer & Bar-B-Q
Tahoka Hwy
745-1083
Joe Rodriguez-Owner

OPEN 7 am to 8 pm
CLOSED WED.

MONTEPONGO

TORTILLA FACTORY & DINING ROOM



CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS
TRY OUR BURRITOS
CORN OR FLOUR TORTILLAS

762-3068

3021 CLOVIS RD

Texas Tech Women Events

Tennis

Last week at the TAIAW State Tournament in Fort Worth the Raiders had a tough first round draw. Emilia Evans, the only one to advance into second round, was defeated by Suzanne Jarrell of SMU. Regina Revello drew a bye into the second round, but was defeated by Texas-Permian Basin's Molly Esterl. The women netters were also defeated after the first round of doubles competition on Wednesday.

Softball

The Raiders were going to their fastpitch softball 1981-82 schedule ending with a 3-16 record after four losses and one win in last week's UT-Arlington Maverick Invitational. Tech's only win came on Friday over Angelo State by an 8-1 score. In that game, Tech's shortstop Natalie Lee hit two doubles, one of which scored two of Tech's runs. Second baseman Susan Clayton also slugged a double for two more RBI's. Outfielder Holly Headen recorded Tech's only home run, also in the ASU game.

The two teams have met for nine times already this season with Tech winning three times.

In other action on Friday at the tournament, Tech lost a 5-1 decision to Sam Houston State in the opening game and then lost to Central State, 10-1. After the win over ASU, Tech faced a tough Baylor team and lost, 3-0. Then on Saturday, Oklahoma City University defeated the Raiders, 3-1, to put Tech out of the tournament.

Third baseman Cathy Palmer, injured at the UTA tournament, will be replaced by Laura Richards, with Clayton at second and Lori Calnan at first in Wednesday's game. In the outfield, Headen will take center, Terri Dirba in right and Kelle Pephens in left. Rita Key (2-5) will likely get the starting nod at pitcher for Tech.

Golf

After the two days of competition in the Cowgirl Roundup Tournament in Stillwater, OK, Tech's women golfers are trailing in the eight team field with a 708. Leading the pack is Tulsa University with a 618, followed by Texas-620, Oklahoma State-622, Southern Methodist-643, Midland College-665, Oklahoma-667 and Houston Baptist-678.

Individually for Tech, Robin Wohltman has turned in the best scores with a two-day total of 163. She shot an 80 Saturday and an 83 on Sunday. Mary DeLong fired an 85 and an 81 for a 166 total. Other Tech scores: Linda Peoples, 93-94-187 and

Colleen Crump 93-98-191.

The golfers' next action will be at the TAIAW State Tournament, scheduled for April 25-27 in Beaumont.

Track & Field

College Station will be the site of this weekend's track meet as the Raiders enter the Second Annual Texas A&M Relays. Prior to any competition, the university will host a dedication ceremony marking the formal opening of the Frank Anderson Track, A&M's brand new all-purpose facility.

Coach Jarvis Scott will take her entire team to College Station and expects some outstanding performances from the Raiders. "Each meet we have left offers more quality and competition. I believe that this competition will spark the best effort each person has to offer," noted Scott.

She also looks to her regular scoring machines to continue to improve. Included in this group are All-American long jumper Sharon Moultrie who is also a national qualifier in the 100 meters and long jump.

Moultrie qualified for nationals in the long jump this past weekend at the UT-El Paso Invitational. She leaped 19'7" to pass the qualifying mark of 19'6" and make the jump her best of the 1982 season. Several other raiders, Rebecca Brown, Veronica Cavazos and Maria Medina turned in season bests at the meet.

Scott feels several other Raider thinclads have exceptional chances to qualify for nationals. Barbara Bell needs to add only four feet to her best toss of 148" in the javelin to qualify while Coach Scott also sees great improvement from Cynthia Williams in the shot put and Kana Smith in the 200 meters.

Scott believes this meet will help the Raiders to qualify more individuals for the national meet, which Texas A&M will host, May 27-29. "We are looking to qualify eight or nine people for nationals. This is a goal I set personally each year," said Scott. "If we can get people in the national meet, then we can concentrate on getting them into the finals of the national meet—that's what track and field is all about," said Scott.

The Relays are scheduled to get under the way at 4:00 p.m. Friday with the long jump, discus, high jump and javelin finals. The Raiders hope the new track will be hospitable to them as they return to compete at the same site in the TAIAW Track and Field Championships next weekend.

Jaime D. Garcia

Associated Business Services

Preparamos Income Tax

Forma larga y corta

personal y de negocios

1946 Ave. Q, Suite 219 744-1984

We also specialize in loan package preparation, book and record keeping for businesses.

We've Moved!

Lugo's Restaurant

We continue to serve Mexican Food Family Style and food to go.

Barbacoa, Tamales, tostadas, tacos carne guizada, chalupas, burritos

Now on Amarillo Highway at Loop 289 exit in the El Dorado Motel.

763-2933 Open Mon. to Sat. 6 am to 9 pm

Serving Breakfast, Lunch & Dinner

Yerbas medicinales, curiosidades, cuerdas para bajos, tarjetas para todo fiesta, articulos religiosos.

Casa Taxco

113 N. University Ph. 747-8565 Lubbock



LUBBOCK POWER & LIGHT

10th & TEXAS 763-9381

La única compañía de electricidad manejada por

AUTO SUPPLY

DOMESTIC & FOREIGN PARTS

MON - FRI 8-9

SAT 8-6 SUN 10-6

OPEN 7 DAYS A WEEK

747-4676

OR 747-6701

708 4th

Gilbert's

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT
BELTS - DOMESTIC & FOREIGN PARTS



QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

GILBERT FLORES PROPRIETOR

Sports Spotlight

By Olga Riojas
Sports Editor

LA BATALLA DE LOS PEQUEÑOS GIGANTES

Michael Spinks Por K.O.

Michael Spinks tiró un gancho izquierdo a la sien de Murray Sutherland y lo noqueó al minuto 24 segundos del octavo round para retener su título de campeón de peso semicompleto de la Asociación Mundial de Boxeo por tercera vez. Segundos antes del nocaut Spinks había derribado a su adversario para la cuenta de ocho segundos. Sutherland se vió superado por completo desde el principio y después del tercer asalto sus golpes no llevaban ninguna fuerza. Pasó

gran parte del tiempo trazando círculos para evitar la derecha de Spinks y abrazando a su contrario cada vez que el campeón pegaba de cerca.

Spinks se burló de la ineffectividad de los golpes de Sutherland, sacando la lengua y haciendo muecas, especialmente en el segundo y en el quinto rounds.

El campeón de 25 años peso 78 kilos y puso su récord en 20-0; 10-5.

RUBEN CASTILLO GANO POR K.O.

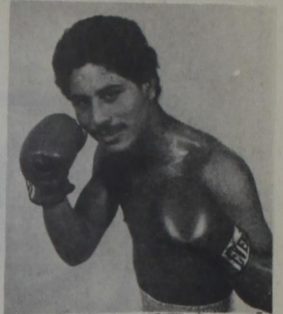
Rubén Castillo, segundo aspirante a la corona mundial de los pesos pluma según el escalafón del Consejo Mundial de Boxeo, CMB, noqueó el jueves pasado aquí a Manuel Vásquez en el segundo round de una pelea programada a 10 vueltas y elevó su foja profesional a 55-3-1.

Castillo, de Bakersfield, California, ha ganado 38 veces por la vía de la lona, gastó poco tiempo y esfuerzo con Vásquez, oriundo de Hermosillo, México. A mitad de la segunda vuelta le derribó con un gancho de izquierda; luego volvió a derribarlo por ocho segundos; y lo envió definitivamente a la posición horizontal a los 2:54 minutos de la vuelta.

Vásquez quedó con foja de 45 victorias y nueve derrotas.



Wilfredo Gómez, campeón super gallo del Consejo, anunció que el 16 de mayo expone por décimoquinta ocasión su título ante el mexicano Juan Antonio Lopez, a quien noqueó en una ocasión.



Wilfredo Gómez, campeón super gallo del Consejo, anunció que el 16 de mayo expone por décimoquinta ocasión su título ante el mexicano Juan Antonio Lopez, a quien noqueó en una ocasión.

Por su parte, Benitez, monarca junior mediano, esta tratando de retar al campeón mediano, el norteamericano Marvin Hagler, pero su apoderado Jacobs anunció que tiene casi cerrada una operación que le permitirá al puerto rriqueño exponer su título por tercer ocasión ante el argentino Carlos Herrera, tercer aspirante. En el pasado, Benitez ha señalado que noquearía fácilmente a Herrera.

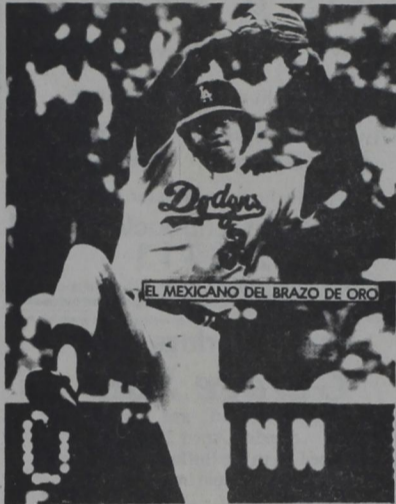
Oswaldo Ocasio, puertorriqueño que ostenta el título pesado junior de la AMB, ha comenzado a entrenar para su primer defensa, pero desconoce ante quien.

Ocasio tiene cinco kilogramos por encima del límite de la división y espera otorgarle el desquite al sudafricano Robbie Williams, a quien venció en pelea de la que surgió el primer titular de esta división incipiente. Sin embargo, también se menciona como su posible primer rival titular al norteamericano Young Joe Louis.

Cuatro de los cinco puertorriqueños campeones mundiales de boxeo aún no saben cuando van a realizar sus próximas defensas y uno de ellos, Wilfredo Benitez, está tratando de romper sus lazos legales con sus apoderado, el norteamericano Jim Jacobs.

El quinto campeón Samuel Serrano, junior ligero de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), peleará el mes próximo en Chile ante el séptimo aspirante, Benedicto Villablanca, en combate donde el titular es escogido como favorito.

Serrano ha admitido que tiene dificultades con el peso y espera invadir la categoría ligera, en busca de un combate con el nicaragüense Alexis Argüello, monarca del Consejo Mundial de Boxeo (CMB).



Fernando Valenzuela, el mexicano que el año pasado en su primera temporada en el beisbol, profesional de los Estados Unidos, se convirtió en el mejor novato del año y prácticamente llevó a su equipo Los Angeles Dodgers a las eliminatorias que lo convirtieron en campeón mundial empezó su temporada 1982 con pleno éxito. El sábado pasado por la tarde, en el Dodger Stadium de Los Angeles, su equipo venció a los Padres de San Diego por 6 a 0 y al mexicano se le acredita esa victoria. En la foto de la AP, Valenzuela en acción.

Otra Posible: Gómez Contra Pintor

El campeón supergallo del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), el puertorriqueño Wilfredo Gómez, recibió una oferta para exponer su corona ante el campeón gallo Guadalupe Pintor, de México, dijo Francisco Valcarcel, asesor de Gómez.

El CMB ha exigido a Gómez que en mayo próximo exponga el título ante el mexicano Juan Antonio López, tercer aspirante, a quien el boricua noqueó en combate anterior.

Valcarcel admitió que si Gómez vence a López, prefiere que su pupilo enfrente al norteamericano Jeff Chandler, campeón gallo de la Asociación Mundial de Boxeo

(AMB) "porque recibiría más dinero, ya que el pleito debe ser muy atractivo para la televisión norteamericana". Pero agregó que si el promotor mexicano Rogelio Robles "hace una buena oferta", Gómez se enfrentaría a Pintor en Nueva York, Nueva Jersey o San Juan.

"No hemos pedido nada, pero aceptaríamos medio millón de dólares para combatir ante Pintor," dijo Valcarcel.

Por su parte, Gómez no descartó en el futuro un combate con el argentino Sergio Palma, campeón supergallo de la AMB, para unificar el título.

Es Tiempo Para Un Cambio Time For A Change



Elect
Charles E. Smith
County Judge

Su candidato para Juez del condado que esta dedicado a servir como su oficial publico con dignidad y sinceridad y honradez!

Leadership That Is Progressive, Aggressive & Experienced

- Present Justice of the Peace since 1969
- 46 Years Old
- Baptist
- Denver City High School, 1952; Graduate of Ranger Junior College, Ranger, Tx., 1956.
- Graduate National College of the State Judiciary, University of Nevada, May 1974.
- 2 years U.S. Army - Served 14 Months in Korea
- 6 years Army Reserve - Honorable Discharge
- Successfully Completed 400 Classroom Hours in Justice of Peace Training Schools at A&M University, Lamar University & Southwest Texas University.
- Instructor for Justice of Peace Training Program 2 Years.

- Member of Chief Justice Robert Calvert's Task Force for Court Reform, 1973
- Officer & Director of West Texas Justices of the Peace Association for 13 years.
- Past Director of Texas Association of County Government.
- 6 Years Director of Southern Pony & Little League
- Past President of West Texas J.P. Association
- Active Member of the Community
- 1975 Monterey Optimist Law Enforcement Man of the Year
- Have Tried 23,000 Hot Check Writers & Collected Over 1 Million Dollars in Restitution

Vote May 1

Paid for by the Charles E. Smith Campaign Fund, 4207 49th St., Lubbock, Texas 79413.



RE-ELECT
Froy Salinas
State Representative District 83
He is doing a good job.
Democratic Primary May 1, 1982

PL for by the Com. to elect Froy Salinas, 701 Broadway, Robert Lago, Treas.



VA Comittment
Carlisle-2204 & 2206 Denice
With 1 or 2 lots, 1 1/2 storage, 1 1/2 bath, carpeted, plumbed, insulated, paneled, storm windows and doors, Frenship schools at approximately \$20,000
Call 797-7970 or 797-7936

Comida Mexicana
Our Lady Of Grace Parish Hall
3118 Erskine

Saturday, April 24th
11 am - 6:30 pm

COFFEE, GUISADA
FREE with iced tea
Adults \$2.50 Child \$1.25

Sponsored by:
Guadalupe Organization
Our Lady of Grace-3118 Erskine

Casa de Renta
Solo \$185 por mes,
2 recamaras, se paga parte de los biles, no se perment perros o gatos. Preferiblemente una pareja.
Llame 765-8689.

TRAFFIC TICKETS
NO LONGER
ARE MY ONLY BUSINESS

Expanding to Afford Legal Service For All Traffic Related Cases, (Including Personal Injury and Physical Damage)

\$45 per Lubbock City Ticket
\$75 For all other Traffic tickets
\$250 DWI in Lubbock County
Attorney:
Goodwin Hale
Call 744-5044



1102-10th Street, Lubbock, Texas

VOTE FOR
WANDA WRAY
FOR CRIMINAL DISTRICT ATTORNEY
MAY 1, 1982

Deen's Collectables
Used Bicycles & TVs

We specialize in depression glass
Silver & Turquoise Jewelry Custom Make
Repair & Replace Stones - Small Antiques
Lots of other etc.

Carlisle on Levelland Highway
792-6194 Lubbock, Tx

Dr. Cariño



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Cariño, al cual podrán acudir por medio de correspondencia postal y sin pagar alguno, quienes así lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación será publicada en este periodico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Cariño:

Yo trabajo en un restaurante local. Como trabajo de mesero, hay veces que los clientes que llegan allí, nomas van a verme a mi para burlarse. La razon de esto, es que soy homosexual. Para decirle la verdad, ya estoy cansado que todos me miren como animal raro.

No creo que el ser homosexual sea nada nuevo, solo porque soy "diferente" a los demas. Yo creo que es tiempo que la sociedad nos acepte como somos y por lo que realmente somos. ¿No cree Ud? "

—Firma: Jasmin—

Querido Jasmin:

Ay, pos tu la traes. Ay, pos... ¿Que te diré? Bueno, Pues yo créo que lo mejor será que escribas al Depto. de Quejas. Allí agarran de todo. ¡Ay! ¿Porqué me hacen a mi esas preguntas?

Querido Dr. Cariño:

Yo escribo esta carta para decirle que no hallo que hacer con mi esposa. No crea que se porta mal conmigo, es que cuando esta dormida, ronca mucho y muy recio. Hay veces que me despierta con su ruidazo y no me deja dormir. Tengo que despertarla para dormir yo.

Que puedo hacer para quitarle a mi esposa esa roncadura? No se si habra algun remedio. Cree Ud. que debo llevarla con algun doctor?

Sin Mas:
Despierto

Querido Despierto:

Yo creo que lo mejor que debe Ud. hacer, es consultar un medico. Podria ser debido a un malestra en las fosas nasales. Mientras tanto, tapese los oidos para que duerma en paz.

PUEBLO

Hair Designers

Men's & women's cuts, styles, perm cellophane colors

Special With This Ad
Hair Cut & Style
Only \$8.00



4601 50th Street Suite 104
Tel. (806) 792-1230
Lubbock, Tx

Job Opportunities

NOW Enrolling for Welding Classes

1312 35th
744-7194



APPROVED
FOR VETRANS

Texas Schools, Inc.

GOT A TICKET?

It can be dismissed when you complete

A Defensive Driving Course
Moving Violations \$18
DPS or City Registration

To learn how to register call
City of Lubbock
762-6411

Ask for the Citizens Traffic Commission

Buffalo Springs Lake Garage Sale

280 Families!, 10 am to 7 pm,
Sunday April 25th
All proceed go to the Buffalo Springs Lake Fire Department

GARAGE SALE



Garage Sale

WANTED
Minority Business Interprise
Self-Contractors and/or Suppliers
M.I. Construction Company
Auburn Heights, Michigan 48057

M.I. Construction Company, general contractor is seeking qualified self contractor bid on THE CITY OF ABILENE, TEXAS. Waste water reclamation facilities, ETA Project C-481085-02-0 Bid date April 27, 1982, 11 a.m. interested contractors are encouraged to contact; M.I. Construction Company, 2509 Commercial Drive, Auburn Heights, Michigan, 48057; (313) 373-2463.

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

Community Services of the City of Lubbock Contact Us For Assistance in

*Applying for food stamps or AFDC
*Home weatherization and insulation.
*Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices
Central-820 Texas Ave
Arnett Benson-2407 1st
East-1709 Parkway Mall

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3257

Equal Opportunity Employer

Ortiz Real Estate and Tax Service

Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.

4508 Ave H
Lubbock, Tx
Ph. 762-8459
Gilbert Ortiz-Owner

Para el mejor trabajo de Imprenta llame

J&A Printing Co

797-8050
3009-A 34th St Lubbock

RAUL'S Barber Shop

All Kinds of Hair Cuts & Styles for Men and Boys
407 N. University
Lubbock 763-1451

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE

Open: 8:00 am - 3:00 pm
Closed: Sat. & Sun
2005 14th St. on Ave. T
Lubbock, Tex 747-9558

Image Styling & Barber Shop

Open Tues.-Fri. 8:30 am to 7 pm
Saturday 8 am to 5 pm
Income Tax Service
217-B N. University 744-8271
Lubbock, Texas
Lolo Ramirez & Rufus Rodriguez

Las Casuelas Cafe

Open 11 am to 4 pm
Closed Wednesday
Fri., Sat., & Sun.
Open til 3 am
718 4th St. & Ave. G

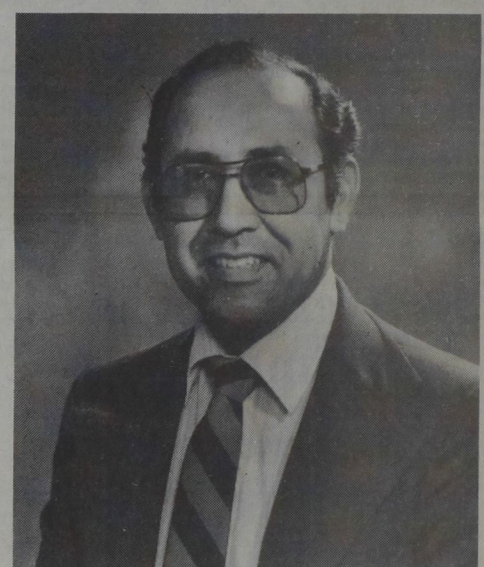
ALCORTE AUTOMOTIVE REPAIRS

Brakes Engine
763-3656 or 763-3648
902 Ave A Lubbock, Tx
Owner-Pete Alcorite

EMPIRE PAWN SHOP

Money Loaned On Guns, TVs, Stereos
Tools, & Jewelry
1120 19th St.
747-7043 Lubbock

CASH FOR CARS ANY CONDITION!!!
WE TOW
AAA Wrecking
612 North Ash
765-6551



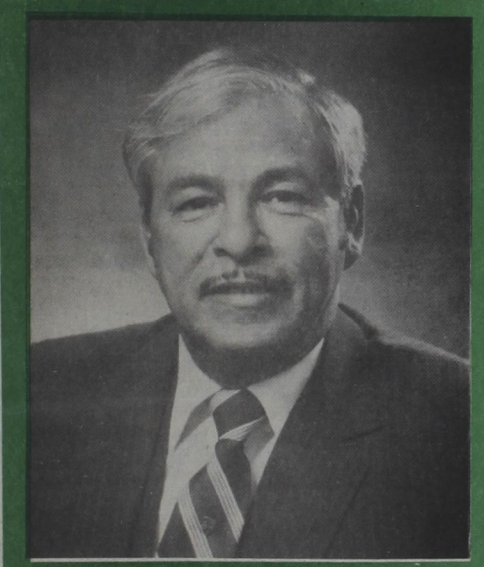
Vote for
MARIO PEREZ
County Commissioner
Precinct Two
Lubbock County
Democratic Primary
May 1, 1982

A Concerned Candidate

Concerns:

- To increase the quality and amount of fire protection in Lubbock
- To keep Lubbock provided with ample public utilities at a fair price.
- to help keep high costs in check
- To increase the number of effective crime programs
- To bring the Commissioners Court back to the people and make it responsible to Lubbock City/County needs

Paid for by the Committee to Elect Mario Perez County Commissioner, Lubbock County, Lubbock, Texas. John Cervantes, Treasurer.



VOTE 1º
de MAYO
Por
Lorenzo
M.
Sedeño

— democrat —
for

**JUSTICE OF THE PEACE
PRECINCT 6**

*Your Vote
Will Be
Appreciated*

Comida de Beneficio para
Mario G. Pérez
St. Joseph's Parish Hall

205 South 19th St. Slaton, Texas 1:30 PM hasta las ??
Tickets on sale at 1906 Ave Q: Lubbock, Tx. 747-3389. \$4.00

Pd. for by the Committee to Elect Lorenzo M. Sedeño, Justice of the Peace, Pct. 6, 408 Vanda, Lubbock, Texas, 79403, (806) 762-5631. Juan Gutierrez, Treas.